

REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA



REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA

Government Gazette Staatskoerant

Selling price • Verkoopprys
(GST excluded/AVB uitgesluit)

Local **60c** Plaaslik
Other countries **85c** Buitelands
Post free • Posvry

**Regulation Gazette
Regulasiekoerant**
No. 4401

Registered at the Post Office
as a Newspaper
As 'n Nuusblad by die
Poskantoor geregistreer

Vol. 290

PRETORIA, 11 AUGUST 1989
AUGUSTUS 1989

No. 12044

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING

No. R. 1715

11 August 1989

MARKETING ACT, 1968 (ACT No. 59 OF 1968)

DRIED FRUIT SCHEME.—AMENDMENT

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agriculture, acting under section 14, as applied by section 15 (2) (e) and 15 (3), of the Marketing Act, 1968 (Act No. 59 of 1968)—

(a) hereby publish the amendment set out in the Schedule of the Dried Fruit Scheme published by Government Notice No. R. 1065 of 10 June 1988; and

(b) declare that the said amendment shall come into operation on the date of publication hereof.

J. J. G. WENTZEL,
Minister of Agriculture.

SCHEDULE

Definition

1. In this Scheme any word or expression to which a meaning has been assigned in the Scheme shall have that meaning, and "the Scheme" means the Dried Fruit Scheme published by Government Notice No. R. 1065 of 10 June 1988 (as corrected by Government Notice No. R. 1464 of 22 July 1988).

Amendment of section 42 of the Scheme

2. Section 42 of the Scheme is hereby amended by the substitution for subsection (1) thereof of the following subsection:

"(1) (a) The Board may, with the approval of the Minister, prohibit any producer of dried fruit from selling the following kinds of dried fruit or any class, grade, quantity or percentage thereof which the Board may from time to time determine, except to or through the Board:

- (i) Prunes.
- (ii) Currants.
- (iii) Seedless raisins.
- (iv) Raisins.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN LANDBOU- EKONOMIE EN -BEMARKING

No. R. 1715

11 Augustus 1989

BEMARKINGSWET, 1968 (WET No. 59 VAN 1968)

DROËVRUGTESKEMA.—WYSIGING

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou, handelende kragtens artikel 14, soos toegepas by artikel 15 (2) (e) en 15 (3), van die Bemarkingswet, 1968 (Wet No. 59 van 1968)—

(a) publiseer hierby die wysiging in die Bylae uitengesit, van die Droëvrugteskema gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 1065 van 10 Junie 1988; en

(b) verklaar hierby dat genoemde wysiging op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

J. J. G. WENTZEL,
Minister van Landbou.

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie Bylae het enige woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Skema geheg is daardie betekenis, en beteken "Skema" die Droëvrugteskema gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 1065 van 10 Junie 1988 (soos verbeter by Goewermentskennisgewing No. R. 1464 van 22 Julie 1988).

Wysiging van artikel 42 van die Skema

2. Artikel 42 van die Skema word hierby gewysig deur subartikel (1) daarvan deur die volgende subartikel te vervang:

"(1) (a) Die Raad kan met die goedkeuring van die Minister 'n produsent van droëvrugte verbied om die volgende soorte droëvrugte of 'n klas, graad, hoeveelheid of persentasie daarvan met die Raad van tyd tot tyd bepaal, te verkoop behalwe aan of deur bemiddeling van die Raad:

- (i) Pruimedante.
- (ii) Korente.
- (iii) Pitlose rosyne.
- (iv) Rosyne.

(b) The Board may, with the approval of the Minister, prohibit any producer of dried fruit from exporting from the Republic for sale any dried fruit except through the Board.”

Amendment of section 43 of the Scheme

3. Section 43 of the Scheme is hereby amended by the substitution for subsection (1) (a) thereof of the following subsection:

“(1) (a) If the Board has imposed a prohibition under section 42 of this Scheme on the sale of dried fruit specified in that section, or on a particular class, grade, quantity or percentage thereof, the Board may conduct a pool for the sale of that dried fruit.”

No. R. 1729

11 August 1989

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

LEVY ON KARAKUL PELTS.—AMENDMENT

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agriculture, acting under section 84A of the Marketing Act, 1968 (Act No. 59 of 1968), hereby amend the Schedule to Government Notice No. R. 1180 of 29 May 1987 by the substitution in clause 3 for the expression “113,0 cents” of the expression “200,0 cents”.

J. J. G. WENTZEL,
Minister of Agriculture.

No. R. 1730

11 August 1989

MARKETING ACT, 1968 (ACT No. 59 OF 1968)

WINTER CEREAL SCHEME.—AMENDMENT

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agriculture, acting under section 14, as applied by section 15 (3), of the Marketing Act, 1968 (Act No. 59 of 1968)—

(a) publish the amendment set out in the Schedule, of the Winter Cereal Scheme published by Proclamation No. R. 162 of 1974, as amended; and

(b) declare that the said amendment shall come into operation on the date of publication hereof.

J. J. G. WENTZEL,
Minister of Agriculture.

SCHEDULE

Section 35 of the Winter Cereal Scheme published by Proclamation No. R. 162 of 1974, as amended by Proclamations Nos. R. 188 of 1974, R. 1 of 1978, R. 136 of 1978, R. 124 of 1979 and R. 162 of 1980 and Government Notices Nos. R. 1469 of 11 July 1986, R. 2312 of November 1986, R. 1105 of 22 May 1987 (as corrected by Government Notice No. R. 1246 of 5 June 1987), R. 2216 of 2 October 1987, R. 2533 of 13 November 1987 and R. 1934 of 23 September 1988, is hereby further amended by the addition of the following paragraph:

“(e) on such conditions as the Minister may approve—

(i) acquire or develop any plant material which producers use for the production of winter cereal;

(ii) multiply or improve such plant material, or sell such plant material to producers of winter cereal or to persons who in the course of their business sell such plant material to such producers; and

(iii) finance out of its funds the development, improvement or multiplication of such plant material.”

(b) Die Raad kan met die goedkeuring van die Minister ’n produsent van droëvrugte verbied om droëvrugte vir verkoop uit die Republiek uit te voer behalwe deur bemiddeling van die Raad.”

Wysiging van artikel 43 van die Skema

3. Artikel 43 van die Skema word hierby gewysig deur subartikel (1) (a) daarvan deur die volgende subartikel te vervang:

“(1) (a) Indien die Raad ’n verbod kragtens artikel 42 van hierdie Skema opgelê het op die verkoop van droëvrugte in daardie artikel vermeld, of ’n bepaalde klas, graad, hoeveelheid of persentasie daarvan, kan die Raad ’n poel vir die verkoop van daardie droëvrugte bestuur.”

No. R. 1729

11 Augustus 1989

BEMARKINGSWET, 1968 (WET No. 59 VAN 1968)

HEFFING OP KARAKOELPELSE.—WYSIGING

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou, handelende kragtens artikel 84A van die Bemarkingswet, 1968 (Wet No. 59 van 1968), wysig hierby die Bylae by Goewermentskennisgewing No. R. 1180 van 29 Mei 1987 deur in klousule 3 die uitdrukking “113,0 sent” deur die uitdrukking “200,0 sent” te vervang.

J. J. G. WENTZEL,
Minister van Landbou.

No. R. 1730

11 Augustus 1989

BEMARKINGSWET, 1968 (WET No. 59 VAN 1968)

WINTERGRAANSKEMA.—WYSIGING

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou, handelende kragtens artikel 14, soos toegepas by artikel 15 (3), van die Bemarkingswet, 1968 (Wet No. 59 van 1968)—

(a) publiseer hierby die wysiging in die Bylae uitengesit, van die Wintergraanskema gepubliseer by Proklamasie No. R. 162 van 1974, soos gewysig; en

(b) verklaar hierby dat genoemde wysiging op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

J. J. G. WENTZEL,
Minister van Landbou.

BYLAE

Artikel 35 van die Wintergraanskema gepubliseer by Proklamasie No. R. 162 van 1974, soos gewysig deur Proklamasie Nos. R. 188 van 1974, R. 1 van 1978, R. 136 van 1978, R. 124 van 1979 en R. 162 van 1980 en Goewermentskennisgewings Nos. R. 1469 van 11 Julie 1986, R. 2312 van 7 November 1986, R. 1105 van 22 Mei 1987 (soos verbeter by Goewermentskennisgewing No. R. 1246 van 5 Junie 1987), R. 2216 van 2 Oktober 1987, R. 2533 van 13 November 1987 en R. 1934 van 23 September 1988, word hierby verder gewysig deur die volgende paragraaf by te voeg:

“(e) op die voorwaardes wat die Minister goedkeur—

(i) plantmateriaal verkry of ontwikkel wat produsente gebruik vir die produksie van wintergraan;

(ii) sodanige plantmateriaal vermeerder of verbeter, of sodanige plantmateriaal verkoop aan produsente van wintergraan of aan persone wat in die loop van hul besigheid sodanige plantmateriaal aan bedoelde produsente verkoop; en

(iii) die ontwikkeling, verbetering of vermeerdering van sodanige plantmateriaal uit sy fondse finansier.”

DEPARTMENT OF FINANCE

No. R. 1685

11 August 1989

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964**AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/165)**

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

G. MARAIS,
Deputy Minister of Finance.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. R. 1685

11 Augustus 1989

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964**WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/165)**

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aange-
toon.

G. MARAIS,
Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

Head- ing	Sub- heading	C. D.	Article Description	Statistical Unit	Rate of Duty	Annota- tions
21.06			By the insertion after subheading No. 2106.90.55 of the following:			
	“.60	5	Sweets, gums and the like, containing synthetic sweetening agents	kg	20%	

Note.—Specific provision, at the existing rate of duty, is made for sweets, gums and the like, containing synthetic sweetening agents. This amendment is consequential to the amendment of Part 4 of Schedule No. 1.

BYLAE

Pos	Subpos	T. S.	Artikel Beskrywing	Statistiese Eenheid	Skaal van Reg	Annotasies
21.06			Deur na subpos No. 2106.90.55 die volgende in te voeg:			
	“.60	5	Lekkergoed, gomlekkers en soortgelyke produkte, wat sintetiese versoetingsmiddels bevat	kg	20%	

Opmerking.—Spesifieke voorsiening, teen die huidige skaal van reg, word gemaak vir lekkergoed, gomlekkers en soortgelyke produkte, wat sintetiese versoetingsmiddels bevat. Hierdie wysiging spruit voort uit die wysiging van Deel 4 van Bylae No. 1.

No. R. 1686

11 August 1989

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964**AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/4/61)**

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964—

- (1) Part 4 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto; and
- (2) this amendment, in so far as it relates to subheading No. 2403.91 in surcharge item 164.00, shall be deemed to have come into operation on 15 August 1988.

G. MARAIS,
Deputy Minister of Finance.

No. R. 1686

11 Augustus 1989

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964**WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/4/61)**

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964—

- (1) word Deel 4 van Bylae 1 by genoemde Wet gewysig in die mate in die Bylae hiervan aange-
toon; en
- (2) word hierdie wysiging, vir sover dit betrekking het op subpos No. 2403.91 in bobelastingitem 164.00, geag op 15 Augustus 1988 in werking te getree het.

G. MARAIS,
Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

I Surcharge Item	II			III Rate of Surcharge	Annota- tions
	Tariff Heading	Surcharge Code	Description		
161.00		“01.00	By the substitution for surcharge codes 01.00 and 02.00 to tariff heading No. 03.00 of the following: Goods of headings and subheadings Nos. 0301.10, 0302.11, 0302.12, 0302.40, 0302.70, 0303.21, 0303.22, 0303.50, 0303.80, 0305.41, 0305.42, 0305.61, 03.06 and 03.07	60%	

I Surcharge Item	II			III Rate of Surcharge	Annotations
	Tariff Heading	Surcharge Code	Description		
164.00	"21.00"	02.00	Goods of subheadings Nos. 0301.9, 0302.19, 0302.2, 0302.3, 0302.50, 0302.6 (excluding subheadings Nos. 0302.69.50 and 0302.69.70), 0303.29, 0303.3, 0303.4, 0303.60, 0303.7 (excluding subheadings Nos. 0303.74, 0303.78 and 0303.79.40), 0304.10, 0304.20, 0304.90, 0305.10, 0305.20, 0305.30, 0305.49, 0305.5, 0305.62, 0305.63 and 0305.69	15%"	
			By the substitution for tariff heading No. 21.00 of the following:		
			Miscellaneous edible preparations:		
		01.00	Goods of heading and subheading Nos. 21.05 and 2106.90.60	60%	
		02.00	Goods of heading No. 21.04	20%	
166.00	"24.00"	03.00	Goods of headings Nos. 21.01, 21.02 (excluding subheading No. 2102.20.90), 21.03 and 21.06 (excluding subheadings Nos. 2106.90.50 and 2106.90.60)	10%"	
			By the substitution for tariff heading No. 24.00 of the following:		
			Tobacco and manufactured tobacco substitutes:		
		01.00	Goods of headings Nos. 24.02 and 24.03 (excluding subheading No. 2403.91)	60%	
		02.00	Goods of subheading No. 2403.91	10%"	
173.00	"30.00"		By the substitution for tariff heading No. 30.00 of the following:		
			Pharmaceutical products:		
		01.00	Goods of headings and subheadings Nos. 3002.20.10, 3002.90.80, 3003.20.10, 3003.20.20, 3003.40, 3003.90.10, 3003.90.35, 3003.90.60, 3003.90.65, 3003.90.70, 3003.90.90, 30.04 (excluding subheading No. 3004.90.10), 30.05, 3006.40.20 and 3006.60.90	10%"	
			By the substitution for tariff heading No. 37.00 of the following:		
			Photographic or cinematographic goods:		
176.00	"37.00"	01.00	Goods of headings and subheadings Nos. 3701.20, 3701.30, 3701.9, 3702.20, 3702.3, 3702.51, 3702.52.90, 3702.53, 3702.91, 3702.92.20, 3702.92.90, 3702.95.90, 3703.20, 3703.90, 37.04, 37.05, 37.06 and 37.07	10%"	
			By the substitution for surcharge code 02.00 to tariff heading No. 70.00 of the following:		
178.00	"02.00"		Goods of subheadings Nos. 7009.92, 7013.10, 7013.29, 7013.32, 7013.39, 7013.99 and 7014.00.90	20%"	
			By the substitution for surcharge code 01.00 to tariff heading No. 85.00 of the following:		
176.00	"01.00"		Goods of headings and subheadings Nos. 8520.31.10, 8520.31.90, 85.21, 85.27 (excluding subheading No. 8527.90.10) and 85.28	60%"	
			By the substitution for surcharge code 01.00 to tariff heading No. 90.00 of the following:		
178.00	"01.00"		Goods of headings and subheadings Nos. 9001.30, 9001.40.90, 9001.50.90, 9001.90, 90.02, 90.03, 90.04, 9005.10, 9006.40, 9006.51.90, 9006.52.90, 9006.53, 9006.59.90, 9006.6, 9006.91.90, 9006.99, 9007.11, 9007.2, 9008.10, 9008.30, 9008.40.90, 9008.90.10, 9008.90.90, 9010.10, 9010.30, 9010.90.30, 9010.90.90, 9013.10, 9013.80, 9013.90, 9018.3 and 90.23	20%"	
			By the deletion of surcharge code 03.00 to tariff heading No. 90.00.		

Note. — The effect of this amendment is that the rates of surcharge are amended.

BYLAE

I Bobelastingitem	II		III Skaal van Bobelasting	Annotasies
	Tariefpos	Bobelastingkode		
161.00				
				Deur bobelastingkodes 01.00 en 02.00 by tariefpos No. 03.00 deur die volgende te vervang:
		"01.00	60%	Goedere van poste en subposte Nos. 0301.10, 0302.11, 0302.12, 0302.40, 0302.70, 0303.21, 0303.22, 0303.50, 0303.80, 0305.41, 0305.42, 0305.61, 03.06 en 03.07
		02.00	15%	Goedere van subposte Nos. 0301.9, 0302.19, 0302.2, 0302.3, 0302.50, 0302.6 (uitgesonderd subposte Nos. 0302.69.50 en 0302.69.70), 0303.29, 0303.3, 0303.4, 0303.60, 0303.7 (uitgesonderd subposte Nos. 0303.74, 0303.78 en 0303.79.40), 0304.10, 0304.20, 0304.90, 0305.10, 0305.20, 0305.30, 0305.49, 0305.5, 0305.62, 0305.63 en 0305.69
164.00				Deur tariefpos No. 21.00 deur die volgende te vervang:
	"21.00			Diverse eetbare bereidinge:
		01.00	60%	Goedere van pos en subpos Nos. 21.05 en 2106.90.60
		02.00	20%	Goedere van pos No. 21.04
		03.00	10%	Goedere van poste Nos. 21.01, 21.02 (uitgesonderd subpos No. 2102.20.90), 21.03 en 21.06 (uitgesonderd subposte Nos. 2106.90.50 en 2106.90.60)
				Deur tariefpos No. 24.00 deur die volgende te vervang:
	"24.00			Tabak en vervaardigde tabaksubstitute:
		01.00	60%	Goedere van poste Nos. 24.02 en 24.03 (uitgesonderd subpos No. 2403.91)
		02.00	10%	Goedere van subpos No. 2403.91
166.00				Deur tariefpos No. 30.00 deur die volgende te vervang:
	"30.00			Farmaseutiese produkte:
		01.00	10%	Goedere van poste en subposte Nos. 3002.20.10, 3002.90.80, 3003.20.10, 3003.20.20, 3003.40, 3003.90.10, 3003.90.35, 3003.90.60, 3003.90.65, 3003.90.70, 3003.90.90, 30.04 (uitgesonderd subpos No. 3004.90.10), 30.05, 3006.40.20 en 3006.60.90
				Deur tariefpos No. 37.00 deur die volgende te vervang:
	"37.00			Fotografiese of kinematografiese goedere:
		01.00	10%	Goedere van poste en subposte Nos. 3701.20, 3701.30, 3701.9, 3702.20, 3702.3, 3702.51, 3702.52.90, 3702.53, 3702.91, 3702.92.20, 3702.92.90, 3702.95.90, 3703.20, 3703.90, 37.04, 37.05, 37.06 en 37.07
173.00				Deur bobelastingkode 02.00 by tariefpos No. 70.00 deur die volgende te vervang:
	"02.00		20%	Goedere van subposte Nos. 7009.92, 7013.10, 7013.29, 7013.32, 7013.39, 7013.99 en 7014.00.90
176.00				Deur bobelastingkode 01.00 by tariefpos No. 85.00 deur die volgende te vervang:
	"01.00		60%	Goedere van poste en subposte Nos. 8520.31.10, 8520.31.90, 85.21, 85.27 (uitgesonderd subpos No. 8527.90.10) en 85.28
178.00				Deur bobelastingkode 01.00 by tariefpos No. 90.00 deur die volgende te vervang:
	"01.00		20%	Goedere van poste en subposte Nos. 9001.30, 9001.40.90, 9001.50.90, 9001.90, 90.02, 90.03, 90.04, 9005.10, 9006.40, 9006.51.90, 9006.52.90, 9006.53, 9006.59.90, 9006.6, 9006.91.90, 9006.99, 9007.11, 9007.2, 9008.10, 9008.30, 9008.40.90, 9008.90.10, 9008.90.90, 9010.10, 9010.30, 9010.90.30, 9010.90.90, 9013.10, 9013.80, 9013.90, 9018.3 en 90.23
				Deur bobelastingkode 03.00 by tariefpos No. 90.00 te skrap.

Opmerking. — Die uitwerking van hierdie wysiging is dat die skale van bobelasting gewysig word.

No. R. 1687

11 August 1989

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/166)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

G. MARAIS,
Deputy Minister of Finance.

No. R. 1687

11 Augustus 1989

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/166)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

G. MARAIS,
Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

Head- ing	Sub- heading	C. D.	Article Description	Statistical Unit	Rate of Duty	Annotations
90.01			By the substitution for subheadings Nos. 9001.40 and 9001.50 of the following:			
	"9001.40		Spectacle lenses of glass:			
	.10	3	Of a thickness of which no dimension is less than 5 mm	no.	free	
	.90	1	Other	no.	free	
	9001.50		Spectacle lenses of other materials:			
	.10	8	Of a thickness of which no dimension is less than 5 mm	no.	free	
	.90	6	Other	no.	free"	

Note.—Specific provision, at the existing rate of duty, is made for spectacle lenses of a thickness of which no dimension is less than 5 mm.

BYLAE

Pos	Subpos	T. S.	Artikel Beskrywing	Statistiese Eenheid	Skaal van Reg	Annotasies
90.01			Deur subposte Nos. 9001.40 en 9001.50 deur die volgende te vervang:			
	"9001.40		Brillense van glas:			
	.10	3	Met 'n dikte waarvan geen afmeting minder as 5 mm is nie	getal	vry	
	.90	1	Ander	getal	vry	
	9001.50		Brillense van ander stowwe:			
	.10	8	Met 'n dikte waarvan geen afmeting minder as 5 mm is nie	getal	vry	
	.90	6	Ander	getal	vry"	

Opmerking.—Spesifieke voorsiening, teen die huidige skaal van reg, word gemaak vir brillense met 'n dikte waarvan geen afmeting minder as 5 mm is nie.

No. R. 1688

11 August 1989

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 3 (No. 3/72)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

G. MARAIS,
Deputy Minister of Finance.

No. R. 1688

11 Augustus 1989

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 3 (No. 3/72)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 3 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

G. MARAIS,
Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

I Rebate Item	II				III Extent of Rebate	Annotations
	Tariff Heading	Rebate Code	C. D.	Description		
317.06	"7608.20	01.06	66	By the substitution for tariff heading No. 76.08 of the following: Seamless tubes and pipes of aluminium, round, with an outside diameter not exceeding 8,05 mm, containing, by mass, 0,9 per cent or more but not exceeding 1,5 per cent manganese, for the manufacture of engine radiators and radiators for hot air distributing units	Full duty	
		02.06	60	Seamless tubes and pipes of aluminium with a rectangular profile of a width not exceeding 32 mm and a wall thickness not exceeding 0,4 mm, containing, by mass, 0,9 per cent or more but not exceeding 1,5 per cent manganese, for the manufacture of engine radiators and radiators for hot air distributing units	Full duty"	

Note.—Provision is made for a rebate of the full duty on certain seamless tubes and pipes of aluminium, for the manufacture of engine radiators and radiators for hot air distributing units.

BYLAE

I Korting- Item	II				III Mate van Korting	Annotations
	Tariefpos	Korting- kode	T. S.	Beskrywing		
317.06	"7608.20	01.06	66	Deur tariefpos No. 76.08 deur die volgende te vervang: Naatlose buise en pype van aluminium, rond, met 'n buitedeursnee van hoogstens 8,05 mm, wat, volgens massa, minstens 0,9 persent maar hoogstens 1,5 persent mangaan bevat, vir die vervaardiging van enjinverkoelers en hitte-uitstralers vir warmlugverspreidingsseenhede	Volle reg	
		02.06	60	Naatlose buise en pype van aluminium, met 'n reghoekige profiel, met 'n breedte van hoogstens 32 mm en 'n wanddikte van hoogstens 0,4 mm, wat, volgens massa, minstens 0,9 persent maar hoogstens 1,5 persent mangaan bevat, vir die vervaardiging van enjinverkoelers en hitte-uitstralers vir warmlugverspreidingsseenhede	Volle reg"	

Opmerking.—Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op sekere naatlose buise en pype van aluminium, vir die vervaardiging van enjinverkoelers en hitte-uitstralers vir warmlugverspreidingsseenhede.

No. R. 1689

11 August 1989

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/164)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

G. MARAIS,
Deputy Minister of Finance.

No. R. 1689

11 Augustus 1989

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/164)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

G. MARAIS,
Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

Head- ing	Sub- heading	C. D.	Article Description	Statistical Unit	Rate of Duty	Annota- tions
96.07			By the substitution for heading No. 96.07 of the following: Slide fasteners and parts thereof.			
"96.07	9607.1		Slide fasteners:			
	9607.11	1	Fitted with chain scoops of base metal	m	40%	
	9607.19	2	Other	m	40%	
	9607.20		Parts:			
	.10	7	Scoops or spirals, of monofil material, not mounted on tape, single		25%	
	.20	4	Scoops or spirals, of monofil material, not mounted on tape, double		20%	
	.30	1	Sliders (excluding parts)		25% or 1c each	
	.40	9	Parts of sliders		25%	
	.50	6	Slide fastener chains or stringers		40%	
	.90	5	Other		25% "	

Note. — Heading No. 96.07 is restated and the rates of duty on slide fasteners and parts thereof are amended.

BYLAE

Pos	Subpos	T. S.	Artikel Beskrywing	Statistiese Eenheid	Skaal van Reg	Annotasies
96.07			Deur pos No. 96.07 deur die volgende te vervang:			
"96.07			Skuifsluitings en onderdele daarvan.			
	9607.1		Skuifsluitings:			
	9607.11	1	Met kettinghakies van onedelmetaal toegerus	m	40%	
	9607.19	2	Ander	m	40%	
	9607.20		Onderdele:			
	.10	7	Hakies en spirale, van monofilateriaal, nie op band gemonteer nie, enkel		25%	
	.20	4	Hakies of spirale, van monofilateriaal, nie op band gemonteer nie, dubbel		20%	
	.30	1	Skuiwers (uitgesonderd onderdele)		25% of 1c elk	
	.40	9	Onderdele van skuiwers		25%	
	.50	6	Skuifsluitingskettings of -some		40%	
	.90	5	Ander		25% "	

Opmerking. — Pos No. 96.07 word herskryf en die skale van reg op skuifsluitings en onderdele daarvan word gewysig.

No. R. 1690

11 August 1989

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/163)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended, with retrospective effect to 15 August 1988, to the extent set out in the Schedule hereto.

G. MARAIS,
Deputy Minister of Finance.

No. R. 1690

11 Augustus 1989

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/163)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hiermee gewysig, met terugwerkende krag tot 15 Augustus 1988, in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

G. MARAIS,
Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

Head- ing	Sub- heading	C. D.	Article Description	Statistical Unit	Rate of Duty	Annota- tions
16.04			By the insertion after subheading No. 1604.13.10 of the following:			
	"15	6	<i>Sardinella</i> (<i>Sardinella spp.</i>), in airtight metal containers	kg	2,4c/kg net	

Note. — Specific provision, at the existing rate of duty, is made for sardinella (*Sardinella spp.*), in airtight metal containers. This amendment is consequential to the amendment of Part 4 of Schedule 1 and has retrospective effect to 15 August 1988.

BYLAE

Pos	Subpos	T. S.	Artikel Beskrywing	Statistiese Eenheid	Skaal van Reg	Annotasies
16.04	"15	6	Deur na subpos No. 1604.13.10 die volgende in te voeg: Sardinella (<i>Sardinella spp.</i>), in lugdigte metaalhouers	kg	2,4c/kg netto	

Opmerking.—Spesifieke voorsiening, teen die huidige skaal van reg, word gemaak vir sardinella (*Sardinella spp.*), in lugdigte metaalhouers. Hierdie wysiging spruit voort uit die wysiging van Deel 4 van Bylae 1 en het terugwerkende krag tot 15 Augustus 1988.

No. R. 1691

11 August 1989

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/4/60)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964—

- (1) Part 4 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto;
- (2) the amendment, in so far as it relates to subheading No. 1602.31.30 in surcharge item 164.00, shall be deemed to have come into operation on 21 April 1989; and
- (3) the amendment, in so far as it relates to subheading No. 1604.13.15 in surcharge item 164.00, shall be deemed to have come into operation on 15 August 1988.

G. MARAIS,

Deputy Minister of Finance.

No. R. 1691

11 Augustus 1989

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/4/60)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964—

- (1) word Deel 4 van Bylae 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon;
- (2) word die wysiging, vir sover dit betrekking het op subpos No. 1602.31.30 in bobelastingitem 164.00, geag op 21 April 1989 in werking te getree het; en
- (3) word die wysiging, vir sover dit betrekking het op subpos No. 1604.13.15 in bobelastingitem 164.00, geag op 15 Augustus 1988 in werking te getree het.

G. MARAIS,

Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

Surcharge Item	I Tariff Heading	Surcharge Code	II Description	III Rate of Surcharge	Annotations
164.00		"01.00	By the substitution for surcharge codes 01.00 and 02.00 to tariff heading No. 16.00 of the following: Goods of headings Nos. 16.01, 16.02 (excluding subheadings Nos. 1602.31.30 and 1602.39.30), 16.03 (excluding subheading No. 1603.00.10), 16.04 (excluding subheadings Nos. 1604.13.05, 1604.13.15, 1604.13.20, 1604.14.10, 1604.15.20, 1604.19.20 and 1604.20.40) and 16.05	60%	
		02.00	Goods of subheadings Nos. 1603.00.10, 1604.13.05, 1604.13.15 and 1604.14.90	15%"	

Note.—The effect of this amendment is that—

- (1) the rate of surcharge on the goods classifiable in subheading No. 1602.31.30 is reduced from 60% to free with retrospective effect to 21 April 1989;
- (2) the rate of surcharge on the goods classifiable in subheading No. 1604.13.15 is reduced from 60% to 15% with retrospective effect to 15 August 1988; and
- (3) the goods classifiable in subheading No. 1604.14.90 are now subject to the payment of surcharge.

BYLAE

Bobelasting-item	I Tariefpos	Bobelasting-kode	II Beskrywing	III Skaal van Bobelasting	Annotasies
164.00		"01.00	Deur bobelastingkodes 01.00 en 02.00 by tariefpos No. 16.00 deur die volgende te vervang: Goedere van poste Nos. 16.01, 16.02 (uitgesonderd subposte Nos. 1602.31.30 en 1602.39.30), 16.03 (uitgesonderd subpos No. 1603.00.10), 16.04 (uitgesonderd subposte Nos. 1604.13.05, 1604.13.15, 1604.13.20, 1604.14.10, 1604.15.20, 1604.19.20 en 1604.20.40) en 16.05	60%	
		02.00	Goedere van subposte Nos. 1603.00.10, 1604.13.05, 1604.13.15 en 1604.14.90	15%"	

Opmerking.—Die uitwerking van hierdie wysiging is dat—

- (1) die skaal van bobelasting op die goedere indeelbaar by subpos No. 1602.31.30 met terugwerkende krag tot 21 April 1989 van 60% na vry verlaag word;
- (2) die skaal van bobelasting op die goedere indeelbaar by subpos No. 1604.13.15 met terugwerkende krag tot 15 Augustus 1988 van 60% na 15% verlaag word; en
- (3) die goedere indeelbaar by subpos No. 1604.14.90 nou onderhewig is aan die betaling van bobelasting.

No. R. 1692

11 August 1989

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF REGULATIONS (No. MR/75)

Under section 46 (2) of the Customs and Excise Act, 1964, the regulations published in Government Notice No. R. 1770 of 5 October 1973 are amended to the extent set out in the Schedule hereto.

G. MARAIS,

Deputy Minister of Finance.

SCHEDULE

By the insertion after regulation 5.03.04 of the following:

"5.03.05 (a) Subject to the provisions of regulations 5.03.01, 5.03.02 and 5.03.03, the prescribed percentage in respect of goods of Turkish origin and entered for home consumption in terms of rebate item 412.24 of Schedule No. 4 shall be—

- (i) at least thirty-five per cent in the case of goods of subheading No. 8471.20 of Schedule No. 1; and
- (ii) at least fifty per cent in the case of all other goods.

5.03.05 (b) Any person entering any goods in terms of rebate item 412.24 of Schedule No. 4, shall produce to the Controller at the time of entry, the certificate of origin required in terms of that rebate item.

5.03.05 (c) Notwithstanding the provisions of paragraphs (a) and (b), any permit issued by the Director-General: Trade and Industry, prior to 30 June 1989 in terms of item 412.24 of Schedule No. 4, shall be valid in respect of goods entered for home consumption on or before 30 September 1989."

Note.—The conditions in respect of clearance in terms of rebate item 412.24 of Schedule No. 4 are prescribed.

No. R. 1693

11 August 1989

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/2/19)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 2B of Schedule 1 to the said Act is hereby amended, with retrospective effect to 1 January 1988, to the extent set out in the Schedule hereto.

G. MARAIS,

Deputy Minister of Finance.

SCHEDULE

I Item	II Heading	III Sub-heading	IV Article Description	V Rate of Duty		Annotations
				Excise	Customs	
124.50		"8520.90	By the substitution for subheading No. 8520.90 of the following: Other (excluding industrial tape duplicators and cinematographic sound recording apparatus)	35%	35%"	

Note.—A transposition error is rectified.

No. R. 1692

11 Augustus 1989

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN REGULASIES (No. MR/75)

Kragtens artikel 46 (2) van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word die regulasies gepubliseer by Goewermmentskennisgewing No. R. 1770 van 5 Oktober 1973 gewysig in die mate in die Bylae hiervan aange-
toon.

G. MARAIS,

Adjunk-minister van Finansies.

BYLAE

Deur na regulasie 5.03.04 die volgende in te voeg:

"5.03.05 (a) Behoudens die bepalings van regulasies 5.03.01, 5.03.02 en 5.03.03 is die voorgeskrewe persentasie te opsigte van goedere van Turkse oorsprong en wat geklaar word vir binnelandse verbruik ingevolge kortingitem 412.24 van Bylae No. 4—

- (i) ten minste vyf-en-dertig persent in die geval van goedere van subpos No. 8471.20 van Bylae No. 1; en
- (ii) ten minste vyftig persent in die geval van alle ander goedere.

5.03.05 (b) Enige persoon wat enige goedere klaar ingevolge kortingitem 412.24 van Bylae No. 4, moet die sertifikaat van oorsprong wat ingevolge daardie kortingitem vereis word, ten tyde van klaring aan die Kontroleur voorlê.

5.03.05 (c) Ondanks die bepalings van paragrawe (a) en (b), is enige permit wat deur die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid, voor 30 Junie 1989 ingevolge item 412.24 van Bylae No. 4 uitgereik is, geldig ten opsigte van goedere wat vir binnelandse verbruik voor of op 30 September 1989 geklaar word."

Opmerking.—Die voorwaardes ten opsigte van klaring ingevolge kortingitem 412.24 van Bylae No. 4 word voorgeskryf.

No. R. 1693

11 Augustus 1989

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/2/19)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 2B van Bylae 1 by genoemde Wet hiermee gewysig, met terugwerkende krag tot 1 Januarie 1988, in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

G. MARAIS,

Adjunk-minister van Finansies.

BYLAE

I Item	II Pos	III Subpos	IV Artikel Beskrywing	V Skaal van Reg		Annota- sies
				Aksyns	Docane	
124.50		"8520.90	Deur subpos No. 8520.90 deur die volgende te vervang: Ander (uitgesonderd industriële bandduplikators en kinematografiese klankopneemapparate)	35%	35%"	

Opmerking.—'n Oorskakelingsfout word reggestel.

DEPARTMENT OF MANPOWER

No. R. 1705

11 August 1989

WAGE ACT, 1957

CANCELLATION OF WAGE DETERMINATION

The Acting Minister of Manpower proposes, in terms of section 16 of the Wage Act, to cancel Wage Determination 384: Fish Processing Industry, Certain Areas, published under Government Notice No. R. 1482 of 6 July 1979, as amended by Government Notices Nos. R. 1742 of 21 August 1981 and R. 2687 of 17 December 1982.

Any person who desires to comment on the proposed cancellation should submit such comment within 30 days from the date of publication hereof to the Director-General: Manpower, Private Bag X117, Pretoria, 0001.

No. R. 1743

11 August 1989

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

NON-EUROPEAN PASSENGER TRANSPORTATION TRADE, DURBAN.—AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT

I, Eli van der Merwe Louw, Acting Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare, that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 12 May 1990, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clauses 1 (1) (b), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 12 May 1990, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

E. VANDER M. LOUW,
Acting Minister of Manpower.

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG

No. R. 1705

11 Augustus 1989

LOONWET, 1957

INTREKKING VAN LOONVASSTELLING

Die Waarnemende Minister van Mannekrag is van voorneme om kragtens artikel 16 van die Loonwet, 1957, Loonvasstelling 384: Visverwerkingsnywerheid, Sekere Gebiede, gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 1482 van 6 Julie 1979, soos gewysig by Goewermentskennisgewings Nos. R. 1742 van 21 Augustus 1981 en R. 2687 van 17 Desember 1982, in te trek.

Enige persoon wat kommentaar oor die voorgestelde intrekking wil lewer, moet sodanige kommentaar binne 30 dae vanaf die datum van publikasie hiervan aan die Direkteur-generaal: Mannekrag, Privaatsak X117, Pretoria, 0001, voorlê.

No. R. 1743

11 Augustus 1989

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

VERVOERBEDRYF — NIE-BLANKE PASSASIER, DURBAN.—WYSIGING VAN HOOF-OOREENKOMS

Ek, Eli van der Merwe Louw, Waarnemende Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 12 Mei 1990 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules 1 (1) (b), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 12 Mei 1990 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

E. VANDER M. LOUW,
Waarnemende Minister van Mannekrag.

SCHEDULE**INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE NON-EUROPEAN
PASSENGER TRANSPORTATION TRADE, DURBAN****AGREEMENT**

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Bus Owners' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

Natal Passenger Transport Employees' Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Non-European Passenger Transportation Trade, Durban,

to amend the Agreement published under Government Notice No. R. 1672 of 17 September 1976, as amended, and extended by Government Notices Nos. R. 809 of 13 May 1977, R. 2138 of 21 September 1979, R. 510 and R. 511 of 14 March 1980, R. 499 of 18 March 1988, R. 1559 of 5 August 1988, R. 247 of 17 February 1989 and R. 1217 of 9 June 1989.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed—

(a) in the Magisterial District of Durban, in that portion of the Magisterial District of Chatsworth which, prior to the publication of Government Notice No. 501 of 8 March 1985, fell within the Magisterial District of Durban, excluding those portions which, prior to the publication of Government Notices Nos. 1939 of 10 September 1982 and 2067 of 1 October 1982, fell within the Magisterial District of Inanda (excluding that portion which, prior to the publication of Government Notice 1401 of 16 August 1968, fell within the Magisterial District of Umlazi);

(b) by all employers who are members of the employers' organisation and who are engaged in the Road Passenger Transportation Trade, and by all employees of such employers who are members of the trade union and are employed in the said Trade.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall only apply in respect of employees for whom wages are prescribed in this Agreement.

2. CLAUSE 3.—DEFINITIONS

In subclause (1) and also wherever it appears in the Agreement, substitute the expression "general worker" for the expression "labourer".

3. CLAUSE 4.—WAGES

Substitute the following for subclause (1) (a):

"(1) The minimum wage which an employer shall pay to each member of the undermentioned classes of his employees shall be as set out hereunder:

(a) Employees other than casual employees:

<i>Artisan:</i>	<i>Per week</i>
A new employee for the first three months of employment	165,60
4th month to the 36th month of employment	181,70
37th month to the 60th month of employment	200,10
61st month to the 84th month of employment	220,34

Bus driver conductor:

A new employee for the first three months of employment	125,58
4th month to the 36th month of employment	138,00
37th month to the 60th month of employment	152,26
61st month to the 84th month of employment	167,44

Checker:

A new employee for the first three months of employment	85,56
4th month to the 36th month of employment	94,30
37th month to the 60th month of employment	104,42
61st month to the 84th month of employment	114,54

Clerk:

A new employee for the first three months of employment	126,96
4th month to the 36th month of employment	139,84
37th month to the 60th month of employment	153,64
61st month to the 84th month of employment	168,82

BYLAE**NYWERHEIDSRAAD VIR DIE VERVOERBEDRYF—
NIE-BLANKE PASSASIERE, DURBAN****OOREENKOMS**

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Bus Owners' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

Natal Passenger Transport Employees' Union

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Vervoerbedryf—Nie-Blanke Passasiers, Durban,

om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermenskennisgewing No. R. 1672 van 17 September 1976, soos gewysig en verleng deur Goewermenskennisgewing Nos. R. 809 van 13 Mei 1977, R. 2138 van 21 September 1979, R. 510 en R. 511 van 14 Maart 1980, R. 499 van 18 Maart 1988, R. 1559 van 5 Augustus 1988, R. 247 van 17 Februarie 1989 en R. 1217 van 9 Junie 1989, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet nagekom word—

(a) in die landdrosdistrik Durban, in daardie gedeelte van die landdrosdistrik Chatsworth wat voor die publikasie van Goewermenskennisgewing No. 501 van 8 Maart 1985 in die landdrosdistrik Durban geval het, uitgesonderd daardie gedeeltes wat voor die publikasie van Goewermenskennisgewings Nos. 1939 van 10 September 1982 en 2067 van 1 Oktober 1982 in die landdrosdistrik Inanda geval het (uitgesonderd daardie gedeelte wat voor die publikasie van Goewermenskennisgewing No. 1401 van 16 Augustus 1968 in die landdrosdistrik Umlazi geval het);

(b) deur alle werkgewers wat lede is van die werkgewersorganisasie en by die Padpassasiersvervoerbedryf betrokke is, en deur alle werknemers van sodanige werkgewers wat lede is van die vakvereniging en in dié Bedryf werksaam is.

(2) Ondanks subklousule (1) is hierdie Ooreenkoms van toepassing slegs op dié werknemers vir wie lone in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word.

2. KLOUSULE 3.—WOORDOMSKRYWING

In subklousule (1) en waar dit ook al in die Ooreenkoms voorkom, vervang die uitdrukking "arbeider" deur die uitdrukking "algemene werker".

3. KLOUSULE 4.—LONE

Vervang subklousule (1) (a) deur die volgende:

"(1) Die minimum loon wat 'n werkgewer aan elke lid van ondervermelde klasse van sy werknemers moet betaal, is soos volg:

(a) Werknemers uitgesonderd los werknemers:

<i>Amangsman:</i>	<i>Per week</i>
'n Nuwe werknemer vir die eerste drie maande diens.	165,60
Vanaf die 4de maand tot die 36ste maand diens	181,70
Vanaf die 37ste maand tot die 60ste maand diens	200,10
Vanaf die 61ste maand tot die 84ste maand diens	220,34

Busdrywer/Kondukteur:

'n Nuwe werknemer vir die eerste drie maande diens.	125,58
Vanaf die 4de maand tot die 36ste maand diens	138,00
Vanaf die 37ste maand tot die 60ste maand diens	152,26
Vanaf die 61ste maand tot die 84ste maand diens	167,44

Nasiener:

'n Nuwe werknemer vir die eerste drie maande diens.	85,56
Vanaf die 4de maand tot die 36ste maand diens	94,30
Vanaf die 37ste maand tot die 60ste maand diens	104,42
Vanaf die 61ste maand tot die 84ste maand diens	114,54

Klerk:

'n Nuwe werknemer vir die eerste drie maande diens.	126,96
Vanaf die 4de maand tot die 36ste maand diens	139,84
Vanaf die 37ste maand tot die 60ste maand diens	153,64
Vanaf die 61ste maand tot die 84ste maand diens	168,82

Ambagsman:	Per week
Despatcher:	
A new employee for the first three months of employment	125,58
4th month to the 36th month of employment	138,00
37th month to the 60th month of employment	152,26
61st month to the 84th month of employment	167,44

Handyman:	
A new employee for the first three months of employment	119,14
4th month to the 36th month of employment	130,64
37th month to the 60th month of employment	144,44
61st month to the 84th month of employment	158,70

Inspector:	
A new employee for the first three months of employment	119,14
4th month to the 36th month of employment	130,64
37th month to the 60th month of employment	144,44
61st month to the 84th month of employment	158,70

Watchman/General worker:	
A new employee for the first three months of employment	72,68
4th month to the 36th month of employment	80,04
37th month to the 60th month of employment	88,32
61st month to the 84th month of employment	96,60

Queue marshal:	
A new employee for the first three months of employment	79,58
4th month to the 36th month of employment	87,40
37th month to the 60th month of employment	96,60
61st month to the 84th month of employment	105,80.

(2) In subclause (5), substitute the expressions "40 cents" and "30 cents" for the expressions "10 cents" and "5 cents" respectively.

4. CLAUSE 5.—PAYMENT OF REMUNERATION

(1) Substitute the following for subclause (5):

"(5) *Accommodation, meals and rations.*—Subject to the provisions of any other law, an employer shall not require his employee to accept accommodation, meals or rations from him or from any person or at any place nominated by him."

(2) In subclause (6)—

(a) substitute the following for paragraphs (a) to (d):

"(a) With the written consent of his employee, a deduction for a holiday, sick, medical, insurance, savings, provident or pension fund or subscriptions to a trade union;

(b) except where otherwise provided in this Agreement, whenever an employee is absent from work, other than at the instance of his employer, a deduction proportionate to the period of his absence and calculated on the basis of the wage which such employee was receiving in respect of his ordinary hours of work at the time of such absence;

(c) a deduction of any amount which an employer by law or order of any competent court is required or permitted to make;

(d) whenever an employee is required by law or agrees to accept accommodation, meals or rations from his employer, a deduction not exceeding the following amounts:

	Per week	Per month
	R	R
(i) Accommodation	1,50	6,50
(ii) Meals and/or rations	3,00	13,00
(iii) Accommodation and meals and/or rations	4,50	19,50"

(b) delete paragraphs (e) and (h).

Ambagsman:	Per week
Afsender:	
'n Nuwe werknemer vir die eerste drie maande diens	125,58
Vanaf die 4de maand tot die 36ste maand diens	138,00
Vanaf die 37ste maand tot die 60ste maand diens	152,26
Vanaf die 61ste maand tot die 84ste maand diens	167,44

Faktotum:	
'n Nuwe werknemer vir die eerste drie maande diens	119,14
Vanaf die 4de maand tot die 36ste maand diens	130,64
Vanaf die 37ste maand tot die 60ste maand diens	144,44
Vanaf die 61ste maand tot die 84ste maand diens	158,70

Inspekteur:	
'n Nuwe werknemer vir die eerste drie maande diens	119,14
Vanaf die 4de maand tot die 36ste maand diens	130,64
Vanaf die 37ste maand tot die 60ste maand diens	144,44
Vanaf die 61ste maand tot die 84ste maand diens	158,70

Wag/Algemene werker:	
'n Nuwe werknemer vir die eerste drie maande diens	72,68
Vanaf die 4de maand tot die 36ste maand diens	80,04
Vanaf die 37ste maand tot die 60ste maand diens	88,32
Vanaf die 61ste maand tot die 84ste maand diens	96,60

Tou-opsigter:	
'n Nuwe werknemer vir die eerste drie maande diens	79,58
Vanaf die 4de maand tot die 36ste maand diens	87,40
Vanaf die 37ste maand tot die 60ste maand diens	96,60
Vanaf die 61ste maand tot die 84ste maand diens	105,80."

(2) In subklousule (5), vervang die uitdrukkings "10 sent" en "5 sent" deur onderskeidelik die uitdrukkings "40 sent" en "30 sent".

4. KLOUSULE 5.—BETALING VAN BESOLDIGING

(1) Vervang subklousule (5) deur die volgende:

"(5) *Huisvesting, etes of rantsoene.*—Behoudens die bepalings van enige ander wet mag 'n werkgewer nie van sy werknemer vereis om huisvesting, etes of rantsoene van hom of enigemand anders of op enige plek deur hom aangewys, aan te neem nie."

(2) In subklousule (6)—

(a) vervang paragrawe (a) tot (d) deur die volgende:

"(a) Met die skriftelike toestemming van die werknemer, 'n bedrag vir 'n vakansie-, siektebystands-, mediese hulp-, versekerings-, spaar-, voorsorg- of pensioenfonds of vir ledigheid van 'n vakvereniging;

(b) behoudens andersluidende bepalings in hierdie Ooreenkoms telkens wanneer 'n werknemer om 'n ander rede as deur die toedoen van sy werkgewer van sy werk afwesig is, 'n bedrag eweredig aan die tydperk van sy afwesigheid en bereken op die grondslag van die loon wat sodanige werknemer ten tyde van sodanige afwesigheid ten opsigte van sy gewone werkure ontvang het;

(c) enige bedrag wat 'n werkgewer regtens of kragtens of ingevolge 'n bevel van 'n bevoegde hof moet of kan aftrek;

(d) wanneer daar regtens van 'n werknemer vereis word of wanneer hy daartoe instem om huisvesting, etes of rantsoene van sy werkgewer aan te neem, 'n bedrag van hoogstens—

	Per week	Per maand
	R	R
(i) Huisvesting	1,50	6,50
(ii) Etes en/of rantsoene	3,00	13,00
(iii) Huisvesting, etes en/of rantsoene	4,50	19,50"

(b) skrap paragrawe (e) en (h).

5. CLAUSE 6.—HOURS OF WORK

(1) In subclause (1) (a), substitute the expression "46 hours" for the expression "48 hours".

(2) Substitute the following for paragraph (b):

"(b) In the case of a watchman—

(i) 60 in any week from Monday to Saturday, inclusive; and

(ii) subject to subparagraph (i), in the case of an employee who normally works on—

(aa) not more than five days in a week, 12 on any day;

(ab) more than five days in a week, 10 on any day;

(c) In the case of any other employee—

(i) 46 in any week from Monday to Saturday, inclusive; and

(ii) subject to subparagraph (i), in the case of an employee who normally works on—

(aa) not more than five days in a week, nine and a quarter on any day;

(ab) more than five days in a week, eight on any day, unless the hours on one day do not exceed five, in which case the hours on any of the other days may be extended to eight and a half."

(3) Substitute the following for subclause (10):

"(10) *Payment for overtime.*—An employer shall pay an employee who works overtime at a rate of not less than one and a third times his hourly wage in respect of the total period so worked by such employee—

(a) on any day in the case of a casual employee;

(b) in any week, fortnight or month, in the case of any other employee, depending on whether his wage is paid weekly, fortnightly or monthly, respectively."

(4) Delete subclause (11).

(5) In subclause (12), substitute the figure "R18 000" for the figure "R2 400".

6. CLAUSE 7.—LEAVE

Substitute the following for this clause:

"7. ANNUAL LEAVE

(1) (a) Subject to the provisions of subclause (2), an employer shall grant to his employee, other than a casual employee, and the employee shall take in respect of each completed period 12 months of employment with the employer, leave as follows:

(i) In the case of a watchman whose ordinary hours of work exceed 48 in a week and who normally works on—

(aa) not more than five days in a week, 20 consecutive work-days;

(ab) more than five days in a week, 24 consecutive work-days;

(ii) in the case of a watchman whose ordinary hours of work do not exceed 48 in a week and who normally works on—

(aa) not more than five days in a week, 15 consecutive work-days;

(ab) more than five days in a week, 18 consecutive work-days;

(iii) subject to the proviso to paragraph (b), in the case of any other employee who normally works on—

(aa) not more than five days in a week, 15 consecutive work-days;

(ab) more than five days in a week, 18 consecutive work-days.

(b) The employer shall pay the employee in respect of such leave, in the case of an employee referred to in paragraph (a) (i) an amount of not less than four times and, in the case of an employee referred to in paragraph (a) (ii) or (iii), an amount of not less than three times the weekly wage which the employee was receiving immediately prior to the date on which the leave commenced: Provided that an employee referred to in paragraph (a) (ii) who before paragraph (a) (i) became binding had become entitled to at least 20 consecutive work-days' leave or 24 consecutive work-days' leave, depending on whether he worked on five days per week or more, respectively, shall retain such leave entitlement while employed by the same employer.

5. KLOUSULE 6.—WERKURE

(1) In subklousule (1) (a), vervang die uitdrukking "48 uur" deur die uitdrukking "46 uur".

(2) Vervang paragraaf (b) deur die volgende:

"(b) In die geval van 'n wag—

(i) 60 per week van Maandag tot en met Saterdag; en

(ii) behoudens subparagraaf (i), in die geval van 'n werknemer wat normaalweg op—

(aa) hoogstens vyf dae per week werk, 12 op 'n dag;

(ab) meer as vyf dae per week werk, 10 op enige dag;

(c) in die geval van enige ander werknemer—

(i) 46 per week vanaf Maandag tot en met Saterdag; en

(ii) behoudens subparagraaf (i), in die geval van 'n werknemer wat normaalweg op—

(aa) hoogstens vyf dae per week werk, nege en 'n kwart op 'n dag;

(ab) meer as vyf dae per week werk, agt op 'n dag, tensy die ure op een dag hoogstens vyf is, in welke geval die ure op enige een van die ander dae tot agt en 'n half verleng kan word."

(3) Vervang subklousule (10) deur die volgende:

"(10) *Betaling vir oortydwerk.*—'n Werkgewer moet 'n werknemer wat oortyd werk minstens een en 'n derde maal sy uurloon betaal ten opsigte van die totale tydperk aldus gewerk—

(a) op enige dag in die geval van 'n los werknemer;

(b) in enige week, 14 dae of maand, in die geval van enige ander werknemer, afhangende daarvan of sy loon onderskeidelik wekeliks, tweewekeliks of maandeliks betaal word."

(4) Skrap subklousule (11).

(5) In subklousule (12), vervang die syfer "R2 400" deur die syfer R18 000".

6. KLOUSULE 7.—VERLOF

Vervang hierdie klousule deur die volgende:

"7. JAARLIKSE VERLOF

(1) (a) Behoudens subklousule (2) moet 'n werkgewer aan sy werknemer, uitgesonderd 'n los werknemer, ten opsigte van elke voltooid tydperk van 12 maande diens by die werkgewer, verlof soos volg toestaan en die werknemer moet die verlof neem:

(i) In die geval van 'n wag wie se gewone werkure 48 in 'n week oorskry en wat gewoonlik op—

(aa) hoogstens vyf dae per week werk, 20 agtereenvolgende werkdae;

(ab) meer as vyf dae in 'n week werk, 24 agtereenvolgende werkdae;

(ii) in die geval van 'n wag wie se gewone werkure nie 48 in 'n week oorskry nie en wat gewoonlik op—

(aa) hoogstens vyf dae per week werk, 15 agtereenvolgende werkdae;

(ab) meer as vyf dae in 'n week werk, 18 agtereenvolgende werkdae;

(iii) behoudens die voorbehoudsbepaling in paragraaf (b), in die geval van alle ander werknemers wat gewoonlik op—

(aa) hoogstens vyf dae per week werk, 15 agtereenvolgende werkdae;

(ab) meer as vyf dae in 'n week werk, 18 agtereenvolgende werkdae.

(b) Die werkgewer moet die werknemer ten opsigte van sodanige verlof betaal, in die geval van 'n werknemer in paragraaf (a) (i) bedoel, 'n bedrag van minstens vier maal die weekloon en, in die geval van 'n werknemer in paragraaf (a) (ii) of (iii) bedoel, 'n bedrag van minstens drie maal die weekloon van die verlof ontvang het: Met dien verstande dat 'n werknemer in paragraaf (a) (ii) bedoel wat, voordat paragraaf (a) (i) in werking getree het, geregtig geword het op ten minste 20 agtereenvolgende werkdae verlof of 24 agtereenvolgende werkdae verlof, afhangende daarvan of hy onderskeidelik vyf of meer dae in 'n week gewerk het, die reg op sodanige verlof behou terwyl hy by dieselfde werkgewer in diens is.

(2) The leave prescribed in subclause (1) shall be granted and be taken, as the case may be, at a time to be fixed by the employer: Provided that—

(i) if such leave has not been granted earlier, it shall, save as provided in subclause (3), be granted and be taken so as to commence within four months after the completion of the 12 months of employment to which it relates or, if the employer and employee have agreed thereto in writing before the expiration of the said period of four months, the employer shall grant such leave to the employee and the employee shall take such leave as from a date not later than two months after the expiration of the said period of four months;

(ii) the period of leave shall not be concurrent with—

(aa) sick leave in terms of clause 7 or with absence from work owing to incapacity in the circumstances set out in clause 7 (4) (a) or (b) amounting in the aggregate in any period of 12 months to not more than 15 weeks;

(ab) any period during which the employee is under notice of termination of employment in terms of clause 12; or

(ac) any period during which the employee is doing military service;

(iii) an employer may set off against such period of leave any days of occasional leave granted on full pay to his employee at such employee's written request during the period of employment to which the period of leave relates.

(3) (a) At the written request of his employee, an employer may permit the leave to accumulate over a period of not more than 24 months of employment: Provided that—

(i) the request is made by such employee not later than four months after the expiration of the first period of 12 months of employment to which the leave relates, and

(ii) the date of the receipt of the request is endorsed on the request over his signature by the employer who shall retain the request at least until after the expiration of the period of leave.

(b) Subclause (2) shall *mutatis mutandis* apply to the leave referred to in this subclause.

(4) The remuneration in respect of the leave prescribed in subclause (1), read with subclause (3) and with subclause (8), shall be paid not later than the last work-day before the date of commencement of the leave or, at the written request of the employee, not later than the first pay-day after the expiration of the leave.

(5) An employee whose employment terminates during any period of 12 months of employment before the period of leave prescribed in subclause (1) in respect of that period has accrued and been taken shall, upon such termination and in addition to any other remuneration which may be due to him, be paid in respect of each completed month of such period of employment an amount of not less than, in the case of an employee referred to in—

(a) subclause (1) (a) (i), one third, and

(b) subclause (1) (a) (ii) and (iii), one fourth,

of the weekly wage he was receiving immediately before the date of such termination: Provided that an employer may make a proportionate deduction in respect of any period of occasional leave granted to an employee on full pay at his written request: Provided further that, subject to clause 12 (4) an employee shall not be entitled to any payment by virtue of this subclause if he leaves his employment without having given and served the period of notice prescribed in clause 12, unless—

(i) the employer has waived such notice or the employee has paid the employer upon termination or prior to termination of service in lieu of notice; or

(ii) in failing to give and serve such notice he was acting within his legal rights.

(6) An employee who has become entitled to a period of leave prescribed in subclause (1), read with subclause (3), and whose employment terminates before such leave has been granted and been taken, shall upon such termination be paid the amount he would have received in respect of the leave, had the leave been granted to him and been taken by him as at the date of the termination.

(2) Die verlof by subklousule (1) voorgeskryf, moet toegestaan en geneem word, na gelang van die geval, op 'n tyd wat die werkgewer bepaal: Met dien verstande dat—

(i) as sodanige verlof nie eerder toegestaan is nie, dit, behoudens subklousule (3), so toegestaan en geneem moet word dat dit binne vier maande begin na voltooiing van die 12 maande diens waarop dit betrekking het of, as die werkgewer en sy werknemer voor die verstryking van genoemde tydperk van vier maande skriftelik daartoe ooreengekom het, die werkgewer sodanige verlof aan die werknemer moet toestaan en die werknemer die verlof moet neem met ingang van 'n datum uiterlik twee maande na die verstryking van genoemde tydperk van vier maande;

(ii) die tydperk van verlof nie mag saamval nie met enige tydperk—

(aa) wat 'n werknemer afwesig is met siekteverlof ingevolge klousule 7 of weens ongeskiktheid in die omstandighede uiteengesit in klousule 7 (4) (a) of (b), en wat altesaam hoogstens 15 weke in 'n tydperk van 12 maande beloop;

(ab) waartydens die werknemer onder kennisgewing van diensbeëindiging ingevolge klousule 12 is; of

(ac) wat 'n werknemer vir militêre diens afwesig is;

(iii) 'n werkgewer al die dae geleentheidsverlof wat op die skriftelike versoek van sy werknemer met volle besoldiging aan hom toegestaan is gedurende die tydperk van diens waarop die jaarlikse verlof betrekking het, van sodanige verloftydperk kan aftrek.

(3) (a) Op die skriftelike versoek van sy werknemer kan 'n werkgewer toelaat dat die verlof oor 'n tydperk van hoogstens 24 maande diens oploop: Met dien verstande dat—

(i) sodanige werknemer so 'n versoek rig binne vier maande na verstryking van die eerste tydperk van 12 maande diens waarop die verlof betrekking het; en

(ii) die werkgewer die datum van ontvangs van sodanige versoek daarop aanbring en dit onderteken en die versoek tot minstens na verstryking van die verloftydperk bewaar.

(b) Subklousule (2) is *mutatis mutandis* van toepassing op die verlof in hierdie subklousule bedoel.

(4) Die besoldiging ten opsigte van die verlof voorgeskryf by subklousule (1), gelees met subklousule (3) en met subklousule (8), moet uiterlik op die laaste werkdag voor die aanvangsdatum van die verlof of, op die skriftelike versoek van die werknemer, uiterlik op die eerste betaaldag na verstryking van die verlof, betaal word.

(5) Aan 'n werknemer wie se diens gedurende enige dienstermyn van 12 maande eindig voordat die verloftydperk voorgeskryf by subklousule (1) ten opsigte van so 'n termyn opgeloopt het en geneem is, moet daar by sodanige diensbeëindiging, benewens enige ander besoldiging wat aan hom verskuldig is, vir elke voltooide maand van sodanige dienstermyn 'n bedrag betaal word van minstens, in die geval van 'n werknemer in—

(a) subklousule (1) (a) (i) bedoel, een derde, en

(b) subklousule (1) (a) (ii) en (iii) bedoel, een kwart,

van die weekloon wat hy onmiddellik voor die datum van sodanige diensbeëindiging ontvang het: Met dien verstande dat 'n werkgewer ten opsigte van al die dae geleentheidsverlof wat op die skriftelike versoek van sy werknemer met volle besoldiging aan hom toegestaan is, 'n eweredige bedrag kan aftrek: Voorts met dien verstande dat, behoudens klousule 12 (4), 'n werknemer op geen besoldiging uit hoofde van hierdie klousule geregtig is nie indien hy sy diens verlaat sonder om die kennis te gee en die kennisgewingstermyn uit te dien wat by klousule (12) voorgeskryf word, tensy—

(i) die werkgewer van sodanige kennisgewing afgesien het of tensy die werknemer sy werkgewer by diensbeëindiging of voor diensbeëindiging betaal het in plaas daarvan om aldus kennis te gee; of

(ii) hy by versuim om sodanige kennis te gee of gedurende die tydperk te werk, binne sy wetlike regte gehandel het.

(6) 'n Werknemer wat geregtig geword het op 'n tydperk van verlof voorgeskryf by subklousule (1), gelees met subklousule (3), en wie se diens eindig voordat sodanige verlof toegestaan en geneem is, moet by sodanige diensbeëindiging die bedrag betaal word wat hy ten opsigte van die verlof sou ontvang het as die verlof op die datum van diensbeëindiging aan hom toegestaan het deur hom geneem is.

(7) For the purposes of this clause—

(a) the weekly wage at any date of an employee who is engaged on piece-work is his average weekly remuneration for the preceding 13 weeks or, if a lesser period has been worked, for the number of completed weeks so worked;

(b) the expressions 'employment' and 'period of employment' shall be deemed to include—

(i) any period in respect of which an employer pays an employee or an employee pays an employer in lieu of notice in terms of clause 12;

(ii) any period amounting in the aggregate in any period of 12 months, to not more than 15 weeks, during which an employee is absent—

(aa) on leave in terms of this clause;

(ab) on sick leave in terms of clause 7 or owing to incapacity in the circumstances set out in clause 7 (4) (a) or (b); or

(ac) at the instance of his employer; and

(iii) any period during which an employee is absent from work while on military service: Provided that an employee shall not be entitled to claim as employment, in any one period of 12 months' employment, more than four months of such service:

and employment shall be deemed to commence in the case of—

(aa) an employee who, before this Agreement became binding, had become entitled to a period of annual leave in terms of any law, on the date of which such employee last became entitled to such leave under such law;

(ab) an employee who was in employment before this Agreement came binding and to whom any law providing for annual leave applied but who had not become entitled to a period of leave in terms thereof, on the date on which such employment commenced;

(ac) any other employee, on the date on which such employee entered his employer's service or on the date on which this Agreement became binding, whichever is the later.

(8) Notwithstanding anything to the contrary contained in this clause, an employer may for the purposes of annual leave, at any time, but not more than once in any period of 12 months, close his establishment or suspend an activity for 21 consecutive days, and in that case shall remunerate his employee in terms of subclause (1) or paragraph (c) hereof, as the case may be.

(b) Whenever a public holiday, as defined, falls on a day which would otherwise be work-day for an employee and such public holiday falls within the closed or suspension period referred to in paragraph (a), another work-day shall be added to the said closed or suspension period as a further period of leave and the employee shall be paid an amount of not less than his daily wage in respect of each such day added.

(c) An employee who, at the date on which an establishment or activity in which he is employed is closed or suspended, is not entitled to the full period of annual leave prescribed in subclause (1) shall, in respect of any leave due to him be paid by his employer on the basis set out in subclause (5), and for the purposes of annual leave thereafter his employment shall be deemed to commence on the date of such closing of the establishment or suspension of the activity."

7. CLAUSE 8.—SICK LEAVE

Substitute the following for this clause:

"8. SICK LEAVE

(1) Subject to subclause (2), an employer shall grant to his employee, other than a casual employee, who is absent from work through incapacity, in the case of—

(a) an employee who normally works on not more than five days per week, not less than 30 work-days', and

(b) any other employee, not less than 36 work-days',

sick leave in the aggregate during each cycle of 36 consecutive months of employment with him, and shall pay the employee in respect of any period of absence in terms of this subclause not less than the wage he would have received had he worked during such period: Provided that—

(i) in the first cycle of 36 months of employment, an employee shall not be entitled to sick leave on full pay at a rate of more than, in the case of an employee who works on not more than five days in any week, one work-day in respect of each completed period of five weeks of employment and, in the case of any other employee, one work-day in respect of each completed month of employment;

(7) By die toepassing hierdie klousule—

(a) is die weekloon op enige datum van 'n werknemer wat stukwerk verrig, sy gemiddelde weeklikse besoldiging vir die voorafgaande 13 weke of, indien 'n korter tydperk gewerk is, vir die getal voltooide weke wat aldus gewerk is;

(b) word die uitdrukkings 'diens' en 'dienstermyn' geag te omvat—

(i) enige tydperk ten opsigte waarvan 'n werkgever 'n werknemer betaal of 'n werknemer 'n werkgever betaal in plaas van kennis te gee ingevolge klousule 12;

(ii) enige tydperk van altesaam hoogstens 15 weke in enige tydperk van 12 maande wat 'n werknemer afwesig is—

(aa) met verlof ingevolge hierdie klousule;

(ab) met siekteverlof ingevolge klousule 7 of weens ongeskiktheid in die omstandighede uiteengesit in klousule 7 (4) (a) of (b);

(ac) deur die toedoen van sy werkgever; en

(iii) enige tydperk wat 'n werknemer afwesig is vir militêre diens: Met dien verstande dat 'n werknemer nie daarop geregtig is om in enige tydperk van 12 maande diens meer as vier maande van sodanige afwesigheid as diens te eis nie;

en word diens geag te begin, in die geval van—

(aa) 'n werknemer wat, voordat hierdie Ooreenkoms van krag geword het, kragtens enige wet op 'n tydperk van jaarlikse verlof geregtig geword het, op die datum waarop hy laas kragtens daardie wet op verlof geregtig geword het;

(ab) 'n werknemer wat, voordat hierdie Ooreenkoms van krag geword het, in diens was en op wie enige wet wat vir jaarlikse verlof voorsiening maak, van toepassing was maar wat nog nie daarkragtens op 'n tydperk van verlof geregtig geword het nie, op die aanvangsdatum van sodanige diens;

(ac) enige ander werknemer, op die datum waarop sodanige werknemer by sy werkgever in diens getree het of op die datum waarop hierdie Ooreenkoms van krag geword het, en wel op die jongste van die twee datums.

(8) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie klousule, kan 'n werkgever vir die doel van jaarlikse verlof te eniger tyd maar hoogstens een maal in 'n tydperk van 12 maande sy bedryfsinrigting vir 21 agtereenvolgende dae sluit, of 'n aktiwiteit vir 21 agtereenvolgende dae staak, en in daardie geval moet hy sy werknemer kragtens subklousule (1) of kragtens paragraaf (c) hiervan, na gelang van die geval, besoldig.

(b) Wanneer 'n openbare feesdag, soos omskryf, op 'n dag val wat andersins vir die werknemer 'n werkdag sou gewees het en wat binne die geslote tydperk bedoel in paragraaf (a) val, moet nog 'n werkdag by die genoemde geslote of stakingstydperk gevoeg word as 'n verdere verloftyd en die werknemer moet 'n bedrag van minstens sy dagloon betaal word ten opsigte van elke sodanige dag bygevoeg.

(c) 'n Werknemer wat op die datum waarop 'n bedryfsinrigting sluit of 'n aktiwiteit waarin hy werksaam is, gestaak word, nie geregtig is op die volle tydperk van die jaarlikse verlof voorgeskryf by subklousule (1) nie, moet, ten opsigte van enige verlof wat aan hom verskuldig is, deur sy werkgever betaal word op die grondslag in subklousule (5) vermeld, en vir die doel van jaarlikse verlof daarna word sy diens geag te begin, op die datum waarop die bedryfsinrigting of aktiwiteit aldus sluit of gestaak word."

7. KLOUSULE 8.—SIEKTEVERLOF

Vervang hierdie klousule deur die volgende:

"8. SIEKTEVERLOF

(1) Behoudens subklousule (2), moet 'n werkgever aan sy werknemer, uitgesonderd 'n los werknemer, wat weens ongeskiktheid van die werk afwesig is, siekteverlof toestaan van, in die geval van—

(a) 'n werknemer wat normaalweg hoogstens vyf dae per week werk, minstens 30 werkdag, en

(b) enige ander werknemer, minstens 36 werkdag,

gedurende elke tydkring van 36 agtereenvolgende maande diens by hom, en moet hy die werknemer ten opsigte van enige tydperk van afwesigheid ingevolge hierdie subklousule minstens die loon betaal wat hy sou ontvang het as hy gedurende sodanige tydperk gewerk het: Met dien verstande dat—

(i) 'n werknemer gedurende die eerste tydkring van 36 agtereenvolgende maande diens nie op meer siekteverlof met volle besoldiging geregtig is nie, as, in die geval van 'n werknemer wat hoogstens vyf dae per week werk, een werkdag ten opsigte van elke voltooide tydperk van vyf weke diens en, in die geval van enige ander werknemer, een werkdag ten opsigte van elke voltooide maand diens;

(ii) where, in such first cycle of employment with the same employer, an employee is absent owing to incapacity for a period in excess of any sick leave accrued at the time of such incapacity, he shall be entitled to be paid in respect of only such leave as has so accrued; but his employer shall, if he has not previously done so, at the expiration of the said cycle of employment or on termination of employment before such expiration, pay him in respect of such excess period of absence owing to incapacity at the wage rate to which he was entitled at the commencement of such incapacity to the extent to which sick leave due to him at the time of such expiration or termination, has not been taken;

(iii) where an employer is by any law required for pay fees for hospital or medical treatment in respect of an employee, and pays such fees, the amount so paid may be set off against the payment due in respect of absence owing to incapacity in terms of this clause;

(iv) payment for any period of absence on sick leave in terms of this clause to an employee who is employed on piece-work shall be at the rate of the employee's remuneration for the 13 weeks preceding the commencement of the sick leave or, if a lesser period has been worked, for the number of completed weeks so worked.

(2) An employer may, as a condition precedent to the payment by him of any amount claimed in terms of this clause by an employee in respect of any absence from work—

(a) for more than two consecutive work-days; or

(b) on the work-day immediately preceding or the work-day immediately succeeding a Sunday or a public holiday as defined;

require the employee to produce a certificate signed by a registered medical practitioner stating the nature and duration of the employee's incapacity: Provided that, when an employee has, during any period of up to eight weeks, received payment in terms of this clause on two or more occasions without producing such a certificate, his employer may during the period of eight weeks immediately succeeding the last such occasion require him to produce such a certificate in respect of any absence from work.

(3) For the purposes of this clause the expression—

(a) 'employment' shall be deemed to include—

(i) any period amounting in the aggregate, in any cycle of 36 months, to not more than 30 weeks, during which an employee is absent—

(aa) on leave in terms of clause 6;

(ab) at the instance of his employer;

(ac) on sick leave in terms of subclause (1) or owing to incapacity in the circumstances set out in subclause (4);

(ii) any period during which an employee is absent on military service: Provided that an employee shall not be entitled to claim as employment, in any one period of 12 months employment, more than four months of such service; and

(iii) any period of employment which an employee has had with the same employer immediately before the date on which this Agreement became binding and any sick leave on full pay granted to such an employee during such period shall be deemed to have been granted under this Agreement;

(b) 'incapacity' means inability to work owing to any sickness or injury, other than sickness or injury caused by an employee's own misconduct: Provided that any such inability to work, caused by an accident or a scheduled disease as defined in section 2 of the Workmen's Compensation Act, 1941 (Act No. 30 of 1941), shall only be regarded as incapacity during any period in respect of which no disablement payment is payable in terms of that Act.

(4) Savings.—This clause shall not apply—

(a) to an employee at whose written request an employer makes contributions, at least equal to those made by the employee, to any fund or organisation nominated by the employee, which fund or organisation guarantees to the employee, in the event of his incapacity in the circumstances set out in this clause, the payment to him of an amount not less than the wage payable in terms of subclause (1);

(b) in respect of any period of incapacity of an employee in respect of which the employer is required by any other law to pay the employee not less than his full wage."

(ii) wanneer 'n werknemer gedurende die eerste sodanige dienstrydkring by dieselfde werkgever weens ongeskiktheid vir 'n langer tydperk afwesig is as die siekteverlof wat hom ten tyde van sodanige ongeskiktheid toekom, hy geregtig is op besoldiging vir slegs dié siekteverlof wat hom dan toekom, maar sy werkgever moet, as hy dit nie reeds gedoen het nie, by verstryking van gemelde dienstrydkring of by diensbeëindiging voor sodanige verstryking, hom ten opsigte van sodanige langer tydperk van afwesigheid weens ongeskiktheid uitbetaal teen die loon waarop die werknemer by die aanvang van die ongeskiktheid geregtig was, vir sover die siekteverlof wat hom ten tyde van sodanige verstryking of beëindiging toekom, nog nie geneem is nie;

(iii) wanneer 'n werkgever ingevolge enige wet gelde vir mediese of hospitaalbehandeling ten opsigte van 'n werknemer moet betaal en sodanige gelde wel betaal, die bedrag wat aldus betaal is, afgetrek kan word van die bedrag wat ingevolge hierdie klousule ten opsigte van afwesigheid weens ongeskiktheid verskuldig is;

(iv) die loon wat aan 'n werknemer wat op stukwerk in diens is vir 'n tydperk van afwesigheid met siekteverlof ingevolge hierdie klousule betaal moet word, bereken moet word op die grondslag van minstens sy gemiddelde besoldiging vir die 13 weke wat die aanvang van sy siekteverlof voorafgaan of indien 'n korter tydperk gewerk is, vir die aantal voltooië weke wat aldus gewerk is.

(2) 'n Werkgever kan, as 'n opskortende voorwaarde vir die betaling deur hom van 'n bedrag wat 'n werknemer kragtens hierdie klousule eis ten opsigte van enige afwesigheid van sy werk—

(a) vir langer as twee agtereenvolgende werkdag; of

(b) op die werkdag onmiddellik voor of die werkdag onmiddellik na 'n Sondag of 'n openbare vakansiedag, soos omskryf,

van die werknemer vereis om 'n sertifikaat voor te lê wat deur 'n geregistreerde mediese praktisyn onderteken is en waarin die aard en duur van die werknemer se ongeskiktheid vermeld word: Met dien verstande dat, wanneer 'n werknemer gedurende enige tydperk van hoogstens agt weke by twee of meer geleenthede besoldiging ingevolge hierdie klousule ontvang het sonder om so 'n sertifikaat voor te lê, sy werkgever gedurende die tydperk van agt weke onmiddellik na die laaste sodanige geleentheid van hom kan vereis om so 'n sertifikaat voor te lê ten opsigte van enige afwesigheid van die werk.

(3) By die toepassing van hierdie klousule—

(a) word die uitdrukking 'diens' geag te omvat—

(i) enige tydperk van altesaam hoogstens 30 weke in enige tydkring van 36 maande wat 'n werknemer afwesig is—

(aa) met verlof ingevolge klousule 6;

(ab) deur die toedoen van sy werkgever;

(ac) met siekteverlof ingevolge subklousule (1) of weens ongeskiktheid in die omstandighede uiteengesit in subklousule (4);

(ii) enige tydperk wat 'n werknemer afwesig is vir militêre diens: Met dien verstande dat 'n werknemer nie geregtig is om in enige tydperk van 12 maande diens meer as vier maande van sodanige afwesigheid as diens te eis nie; en

(iii) enige tydperk van diens by dieselfde werkgever onmiddellik voor die datum waarop hierdie Ooreenkoms van krag geword het en alle siekteverlof wat met volle besoldiging aan so 'n werknemer gedurende sodanige tydperk toegestaan is, word geag ingevolge hierdie Ooreenkoms toegestaan te gewees het;

(b) beteken 'ongeskiktheid', onvermoë om te werk weens siekte of besering, behalwe siekte of besering wat deur 'n werknemer se eie wangedrag veroorsaak is: Met dien verstande dat sodanige onvermoë om te werk wat veroorsaak is deur 'n ongeval of vergoedingspligtige siekte soos omskryf in artikel 2 van die Ongevalwet, 1941 (Wet No. 30 van 1941), as ongeskiktheid beskou word slegs gedurende enige tydperk ten opsigte waarvan geen betaling vir arbeidsongeskiktheid ingevolge daardie Wet betaalbaar is nie.

(4) Voorbehoudsbepalings.—Hierdie klousule is nie van toepassing nie—

(a) op 'n werknemer op wie se skriftelike versoek 'n werkgever bydraes wat minstens gelyk is aan dié van die werknemer, betaal aan 'n fonds of organisasie wat deur die werknemer aangewys is, welke fonds of organisasie in die geval van ongeskiktheid in die omstandighede in hierdie klousule uiteengesit, aan die werknemer die betaling waarborg van 'n bedrag wat nie minder is nie as die loon betaalbaar ingevolge subklousule (1);

(b) ten opsigte van 'n tydperk van ongeskiktheid van 'n werknemer ten opsigte waarvan daar by 'n ander wet van die werkgever vereis word om die werknemer minstens sy volle loon te betaal."

8. CLAUSE 10.—UNIFORMS, OVERALLS AND PROTECTIVE CLOTHING

In subclause (3) (c), substitute the expression "R1,00" for the expression "20 cents".

9. CLAUSE 11.—TERMINATION OF SERVICE

In subclause (1), wherever it occurs, substitute the expression "three months" for the expression "52 weeks".

10. CLAUSE 26.—COUNCIL FUNDS

In subclause (1), substitute the expression "50 cents" for the expression "28 cents".

Signed at Durban, on behalf of the parties, this 15th day of May 1989.

G. G. PILLAI,
Chairman.

D. D. ALEXANDER,
Vice-Chairman.

R. SAMUEL,
Secretary.

No. R. 1744

11 August 1989

LABOUR RELATIONS ACT, 1956**FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY.—AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT**

I, Eli van der Merwe Louw, Acting Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 47 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1990, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1990, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

E. VANDER M. LOUW,
Acting Minister of Manpower.

SCHEDULE**INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY OF THE WESTERN CAPE****AGREEMENT**

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Cape Furniture Manufacturers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

8. KLOUSULE 10.—UNIFORMS, OORPAKKE EN BESKERMEMDE KLERE

In subklousule (3) (c), vervang die uitdrukking "20 sent" deur die uitdrukking "R1,00".

9. KLOUSULE 11.—DIENSBEËINDIGING

In subklousule (1), waar dit ook al voorkom, vervang die uitdrukking "52 weke" deur die uitdrukking "drie maande".

10. KLOUSULE 26.—FONDSE VAN DIE RAAD

In subklousule (1), vervang die uitdrukking "28 sent" deur die uitdrukking "50 sent".

Namens die partye op hede die 15de dag van Mei 1989 te Durban onderteken.

G. G. PILLAI,
Voorsitter.

D. D. ALEXANDER,
Ondervoorsitter.

R. SAMUEL,
Sekretaris.

No. R. 1744

11 Augustus 1989

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956**MEUBELNYWERHEID, WES-KAAPLAND.—WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS**

Ek, Eli van der Merwe Louw, Waarnemende Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1990 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1990 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

E. VANDER M. LOUW,
Waarnemende Minister van Mannekrag.

BYLAE**NYWERHEIDSRAAD VIR DIE MEUBELNYWERHEID VAN WES-KAAPLAND****OOREENKOMS**

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Cape Furniture Manufacturers' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

National Union of Furniture and Allied Workers of South Africa

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Furniture Manufacturing Industry of the Western Cape,

to amend the Main Agreement of the Council published under Government Notice No. R. 2458 of 28 November 1986, as amended and renewed by Government Notices Nos. R. 381 of 4 March 1988, R. 1841 of 9 September 1988 and R. 2573 of 23 December 1988.

PART I**PROVISIONS APPLICABLE TO THE INDUSTRY THROUGHOUT THE AREAS COVERED BY THE AGREEMENT, UNLESS THE CONTRARY IS STATED****1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT**

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Furniture Manufacturing Industry of the Western Cape—

(a) by all employers who are members of the employers' organisation and by all employees who are members of the trade union, who are engaged or employed therein respectively; and

(b) in the Magisterial Districts of Beaufort West, Bellville, Bredasdorp, Caledon, Calvinia, Carnarvon, Ceres, Clanwilliam, Frasersburg, Goodwood, Heidelberg (C.P.), Hermanus, Hopefield, Kuils River, Ladismith, Laingsburg, Malmesbury, Montagu, Moorreesburg, Namaqualand, Paarl, Piketberg, Prince Albert, Riversdale, Robertson, Simon's Town, Somerset West, Stellenbosch, Strand, Sutherland, Swellendam, The Cape, Tulbagh, Vanrhynsdorp, Victoria West, Vredendal, Wellington, Williston, Worcester, Wynberg, Barkly West, Britstown, De Aar, Gordonia, Hay, Herbert, Hopetown, Kenhardt, Kimberley, Kuruman, and that portion of the Magisterial District of Postmasburg which, prior to the publication of Government Notice No. 1254 of 27 June 1975, fell within the Magisterial District of Kuruman, but excluding that portion of the Magisterial District of Kuruman which, prior to the publication of Government Notice No. 1314 of 28 August 1964, fell within the Magisterial District of Postmasburg, Philipstown and Prieska.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall—

(a) only apply to employees for whom wages are prescribed in this Agreement and to the employers of such employees;

(b) apply to apprentices in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Manpower Training Act, 1981, or any contract entered into or any condition fixed thereunder.

(3) Notwithstanding the provisions of subclauses (1) and (2), only the provisions of this Agreement as contained in clauses 18, 21, 24 and 38 (2) shall apply to an employer for as long as such employer—

(a) carries on not more than one business within the scope of application of this Agreement; and

(b) employs in or in connection with such business a maximum of four employees: Provided that in calculating the number of employees, a working employer shall be deemed to be employed: Provided further that where such an employer elects voluntarily to contribute to any of the funds administered by the Council, then all the provisions of this Agreement shall apply to such employer.

2. CLAUSE 8.—SHORT-TIME

In subclause (1), substitute the expression "are 35 hours or less" for the expression "fall below 35 hours".

3. CLAUSE 11.—EMPLOYEES RECEIVING HIGHER WAGES THAN THOSE PRESCRIBED

In subclause (2), substitute the figure "1989" for the figure "1988".

4. CLAUSE 43.—SEVERANCE PAY

Substitute the following for clause 43:

"43. SEVERANCE PAY

(1) On the termination of an employee's contract of employment as a result of any of the following:

- (a) retrenchment;
- (b) short-time;
- (c) redundancy,

National Union of Furniture and Allied Workers of South Africa

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Meubelnywerheid van Wes-Kaapland,

om die Hoofooreenkoms van die Raad, gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 2458 van 28 November 1986, soos gewysig en hernieu deur Goewermentskennisgewings Nos. R381 van 4 Maart 1988, R. 1841 van 9 September 1988 en R. 2573 van 23 Desember 1988, te wysig.

DEEL I**BEPALINGS VAN TOEPASSING OP DIE NYWERHEID ORAL IN DIE GEBIEDE GEDEK DEUR DIE OOREENKOMS, TENSY DIE TEENOORGESTELDE VERMELD WORD****1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS**

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Meubelnywerheid van Wes-Kaapland nagekom word—

(a) deur alle werkgevers wat lede van die werkgewersorganisasie is en deur alle werknemers wat lede van die vakvereniging is en wat onderskeidelik by die Nywerheid betrokke of daarin werksaam is; en

(b) in die landdrostdistrikte Beaufort-Wes, Bellville, Bredasdorp, Caledon, Calvinia, Carnarvon, Ceres, Clanwilliam, Die Kaap, Frasersburg, Goodwood, Heidelberg (K.P.), Hermanus, Hopefield, Kuilsrivier, Ladismith, Laingsburg, Malmesbury, Montagu, Moorreesburg, Namakwaland, Paarl, Piketberg, Prins Albert, Riviersdal, Robertson, Simonstad, Somerset-Wes, Stellenbosch, Strand, Sutherland, Swellendam, Tulbagh, Vanrhynsdorp, Victoria-Wes, Vredendal, Wellington, Williston, Worcester, Wynberg, Barkly-Wes, Britstown, De Aar, Gordonia, Hay, Herbert, Hopetown, Kenhardt, Kimberley, Kuruman, en in daardie gedeelte van die landdrostdistrik Postmasburg wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing No. 1254 van 27 Junie 1975 in die landdrostdistrik Kuruman geval het, maar uitgesonderd daardie gedeelte van die landdrostdistrik Kuruman wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing No. 1314 van 28 Augustus 1964 in die landdrostdistrik Postmasburg geval het, Philipstown en Prieska.

(2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms van toepassing—

(a) slegs op werknemers vir wie lone in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word en op die werkgevers van sodanige werknemers;

(b) op vakleerlinge vir sover dit nie onbestaanbaar is met die Wet op Mannekragopleiding, 1981, of 'n kontrak wat daarkragtens aangegaan of 'n voorwaarde wat daarvolgens vasgestel is nie.

(3) Ondanks subklousules (1) en (2) is slegs klousules 18, 21, 24 en 38 (2) van hierdie Ooreenkoms van toepassing op 'n werkgever vir solank as wat daardie werkgever—

(a) hoogstens een besigheid binne die toepassingsbestek van hierdie Ooreenkoms bedryf; en

(b) in of in verband met sodanige besigheid 'n maksimum van vier werknemers in diens het: Met dien verstande dat by die berekening van die aantal werknemers, 'n werkende werkgever geag word 'n werknemer te wees: Voorts met dien verstande dat waar sodanige werkgever verkies om vrywilliglik by te dra tot enigeen van die fondse wat deur die Raad geadminestreer word, al die bepalings van hierdie Ooreenkoms op sodanige werkgever van toepassing is.

2. KLOUSULE 8.—KORTTYD

In subklousule (1), vervang die uitdrukking "onder 35 uur" deur die uitdrukking "tot 35 uur of minder".

3. KLOUSULE 11.—WERKNEMERS WAT HOËR LONE AS DIE VOORGESKREWE LONE ONTVANG

In subklousule (2), vervang die syfer "1988" deur die syfer "1989".

4. KLOUSULE 43.—UITTREETLOON

Vervang klousule 43 deur die volgende:

"43. UITTREETLOON

(1) By die beëindiging van 'n werknemer se dienskontrak as gevolg van enigeen van die volgende:

- (a) personeelvermindering;
- (b) korttyd;
- (c) posbesnoeiing.

such employee shall receive from his employer severance pay: Provided that the employee has served three years' continuous service with such employer.

(2) The amount of any severance pay payable by the employer to the employee pursuant to subclause (1) above shall be the sum of—

(a) one week's wages; plus thereafter

(b) one additional week's wages for each completed year of service after the first three years' service up to a maximum of 12 weeks' wages.

(3) For purposes of this clause, the terms mentioned in subclause (1) (a), (b) and (c) shall be defined as follows:

'retrenchment' means that employees lose their employment as a result of a downturn in the economic affairs of an establishment, and that employees in certain positions lose their employment but that these positions are likely to be filled if the economic affairs of the establishment improve;

'short-time' means a reduction in the number of ordinary working hours in an establishment owing to slackness of trade, shortage of raw materials or a general breakdown of plant or machinery caused by accident or other unforeseen emergency;

'redundancy' means that a position becomes permanently superfluous as a result of reorganisation or technological change, and that, consequently, there is no possibility of employees who lose their employment through redundancy being re-employed in their previous positions."

5. PART II

(1) Substitute the expression "From the coming into operation of this Agreement" for the expression "For the period ending 30/6/90", wherever the latter expression occurs in Part II.

(2) In clause 1, substitute the figure "R187,50" for the figure "R160,20".

(3) In clause 4, substitute the figure "R160,00" for the figure "R137,85".

(4) In clauses 5 and 7, substitute the figure "R142,00" for the figure "R119,87".

(5) In clauses 6 (1) to (16) inclusive, 6 (18) to (31) inclusive and clause 9, substitute the figure "R125,00" for the figure "R105,40".

(6) In clause 6 (17), substitute the figure "R127,00" for the figure "R107,40".

(7) In clauses 8 and 11, substitute the figure "R132,00" for the figure "R111,58".

(8) In clause 13, delete the figure "R104,33" wherever it appears under the expression "For the period ending 30/6/90", and substitute the following for the expression "Employees engaged in—":

"Employees engaged in all or any of the operations referred to hereunder shall be paid as follows:

If employed in the Industry as at 30 June 1989, a wage of not less than R124,00 per week;

If employed in the Industry after 30 June 1989, a wage of not less than R104,33 per week for the first six months of employment in the Industry: Provided that any previous period(s) of employment in the Industry which can be verified shall be recognised for purposes of this clause. Thereafter, a wage of not less than R124,00 per week."

(9) Substitute the following for clause 14:

"14. Employees employed—

(1) in welding other than spot welding.....	R187,50
(2) in spot welding.....	R132,00
(3) in maintenance of machinery.....	R187,50
(4) as despatch clerk, storeman, timekeeper.....	R132,00
(5) as caretaker, watchman.....	R126,00
(6) as driver of a motor vehicle, the unladen mass of which is over 4 540 kg according to licence.....	R150,00
(7) as driver of a motor vehicle, the unladen mass of which, together with the unladen mass of any trailer or trailers, does not exceed 4 540 kg according to licence.....	R140,00

moet sodanige werknemer 'n uittrekloon van sy werkgever ontvang: Met dien verstande dat die werknemer drie jaar ononderbroke diens by daardie werkgever gelewer het.

(2) Die bedrag van enige uittrekloon betaalbaar deur die werkgever aan die werknemer ingevolge subklousule (1) hierbo is—

(a) een week se loon; plus, daarna

(b) een bykomende week se loon vir elke voltooide jaar diens na die eerste drie jaar diens tot 'n maksimum van 12 weke se lone.

(3) Vir die toepassing van hierdie klousule, word die uitdrukkings vermeld in klousule (1) (a), (b) en (c) soos volg omskryf:

'personeelvermindering' beteken dat werknemers hul werk verloor as gevolg van 'n daling in die ekonomiese sake van 'n bedryfsinrigting, en dat werknemers in sekere poste hul werk verloor maar dat sodanige poste weer gevul kan word sodra die ekonomiese sake van die bedryfsinrigting verbeter;

'korttyd' beteken 'n vermindering van die aantal gewone werkure in 'n bedryfsinrigting weens 'n slapte in die bedryf, 'n tekort aan grondstowwe of 'n algemene onklaarraking van die installasie of masjinerie veroorsaak deur ongelukke of ander onvoorsiene noodgevälle;

'posbesnoeiing' beteken dat 'n pos permanent oorbodig word as gevolg van herorganisasie of tegnologiese verandering en dat daar gevolglik geen moontlikheid bestaan dat werknemers wat hul werk as gevolg van posbesnoeiing verloor, in hul vorige poste herindiensgeneem kan word nie."

5. DEEL II

(1) Vervang die uitdrukking "Vir die tydperk wat op 30/6/90 eindig", waar dit ook al voorkom in Deel II, deur die uitdrukking "Vanaf die inwerkingtreding van hierdie Ooreenkoms".

(2) In klousule 1, vervang die syfer "R160,20" deur die syfer "R187,50".

(3) In klousule 4, vervang die syfer "R137,85" deur die syfer "R160,00".

(4) In klousules 5 en 7, vervang die syfer "R119,87" deur die syfer "R142,00".

(5) In klousules 6 (1) tot en met (16), 6 (18) tot en met (31) en klousule 9, vervang die syfer "R105,40" deur die syfer "R125,00".

(6) In klousule 6 (17), vervang die syfer "R107,40" deur die syfer "R127,00".

(7) In klousules 8 en 11, vervang die syfer "R111,58" deur die syfer "R132,00".

(8) In klousule 13, skrap die syfer "R104,33", waar dit ook al voorkom onder die uitdrukking "Vir die tydperk wat op 30/6/90 eindig" en vervang die uitdrukking "Werknemers wat—" deur die volgende:

"Werknemers in diens in al of enigeen van die werksaamhede hieronder gemeld, moet soos volg besoldig word:

Indien werksaam in die Nywerheid op 30 Junie 1989, 'n loon van minstens R124,00 per week;

Indien werksaam in die Nywerheid na 30 Junie 1989, 'n loon van minstens R104,33 per week vir die eerste ses maande diens in die Nywerheid: Met dien verstande dat enige vorige tydperk(e) diens in die Nywerheid wat bevestig kan word, erken moet word vir die toepassing van hierdie klousule. Daarna, 'n loon van minstens R124,00 per week."

(9) Vervang klousule 14 deur die volgende:

"14. Werknemers in diens—

(1) vir sweiswerk, uitgesonderd puntsweiswerk ..	R187,50
(2) vir puntsweiswerk.....	R132,00
(3) vir onderhoud van masjinerie	R187,50
(4) as versendingsklerk, magasynman, tyd-opnemer.....	R132,00
(5) as opsigter, wag.....	R126,00
(6) as drywer van 'n motorvoertuig waarvan die onbelaste massa volgens lisensie meer as 4 540 kg is.....	R150,00
(7) as drywer van 'n motorvoertuig waarvan die onbelaste massa saam met dié van 'n sleepwa of sleepwaens volgens lisensie hoogstens 4 540 kg is.....	R140,00

- (8) as driver of a fork-lift vehicle R125,00
- (9) in connection with any processes in the construction of spring interiors and/or spring units and the manufacture of their component parts R125,00".
- (10) In clause 15, substitute the figure "R480,00" for the figure "R400,00".
- (11) Substitute the following for clause 16:

	Per week R
"16. Employees employed—	
(1) as foreman in charge of employees for whom a wage of more than R142,00 is prescribed for the period to 30 June 1990	201,00
(2) as foreman in charge of employees for whom a wage of not less than R142,00 is prescribed for the period to 30 June 1990	156,00
(3) as foreman in charge of employees for whom a wage of not less than R132,00 is prescribed for the period to 30 June 1990	148,00
(4) as foreman in charge of employees for whom a wage of not less than R127,00 is prescribed for the period to 30 June 1990	137,00
(5) as foreman in charge of employees for whom a wage of not less than R124,00 is prescribed for the period to 30 June 1990	135,00".

This Agreement signed at Cape Town, on behalf of the parties, this 17th day of March 1989.

V. SEBBA,
Chairman.

G. FLETCHER,
Vice-Chairman.

I. KENNEY,
Secretary.

- (8) as drywer van 'n vorkhyswa R125,00
- (9) in verband met die prosesse by die bou van veerbinnewerk en/of veereenhede en die vervaardiging van hul samestellende dele R125,00".
- (10) In klousule 15, vervang die syfer "R400,00" deur die syfer "R480,00".
- (11) Vervang klousule 16 deur die volgende:

	Per week R
"16. Werknemers in diens—	
(1) as voorman verantwoordelik vir werknemers vir wie 'n loon van meer as R142,00 voorgeskryf word vir die tydperk tot 30 Junie 1990	201,00
(2) as voorman verantwoordelik vir werknemers vir wie 'n loon van minstens R142,00 voorgeskryf word vir die tydperk tot 30 Junie 1990	156,00
(3) as voorman verantwoordelik vir werknemers vir wie 'n loon van minstens R132,00 voorgeskryf word vir die tydperk tot 30 Junie 1990	148,00
(4) as voorman verantwoordelik vir werknemers vir wie 'n loon van minstens R127,00 voorgeskryf word vir die tydperk tot 30 Junie 1990	137,00
(5) as voorman verantwoordelik vir werknemers vir wie 'n loon van minstens R124,00 voorgeskryf word vir die tydperk tot 30 Junie 1990	135,00".

Hierdie Ooreenkoms is namens die partye op hede die 17de dag van Maart 1989 te Kaapstad onderteken.

V. SEBBA,
Voorsitter.

G. FLETCHER,
Ondervoorsitter.

I. KENNEY,
Sekretaris.

SOUTH AFRICAN RESERVE BANK

No. R. 1713 11 August 1989

AMENDMENT OF THE REGULATIONS UNDER THE BUILDING SOCIETIES ACT, 1986

The Minister of Finance has under section 103 (1) of the Building Societies Act, 1986 (Act No. 82 of 1986), made the regulations contained in the Schedule.

SCHEDULE

Definition

1. In this Schedule "the Regulations" means the regulations under the Building Societies Act, 1986, published under Government Notice No. 1762 of 29 August 1986 and amended by Government Notices Nos. R. 2570 of 5 December 1986 and R. 1460 of 22 July 1988.

Amendment of regulation 18A (3) of the Regulations

2. Regulation 18A (3) of the Regulations is hereby amended by the substitution for paragraph (a) of the following paragraph:

"(a) section 65—Acceptance of fixed deposits for periods shorter than 12 months: 30 per cent."

Commencement

3. Regulation 2 shall come into operation on the date of publication thereof in the *Gazette*.

SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK

No. R. 1713 11 Augustus 1989

WYSIGING VAN DIE REGULASIES KRAGTENS DIE WET OP BOUVERENIGINGS, 1986

Die Minister van Finansies het kragtens artikel 103 (1) van die Wet op Bouverenigings, 1986 (Wet No. 82 van 1986), die regulasies in die Bylae vervat, uitgevaardig.

BYLAE

Woordomskeywing

1. In hierdie Bylae beteken "die Regulasies" die regulasies kragtens die Wet op Bouverenigings, 1986, afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 1762 van 29 Augustus 1986 en gewysig by Goewermentskennisgewings Nos. R. 2570 van 5 Desember 1986 en R. 1460 van 22 Julie 1988.

Wysiging van regulasie 18A (3) van die Regulasies

2. Regulasie 18A (3) van die Regulasies word hierby gewysig deur paragraaf (a) deur die volgende paragraaf te vervang:

"(a) artikel 65—Neem van vaste deposito's vir termyn korter as 12 maande: 30 persent."

Inwerkingtreëding

3. Regulasie 2 tree in werking op die datum van publikasie daarvan in die *Staatskoerant*.

No. R. 1714

11 August 1989

AMENDMENT OF THE REGULATIONS UNDER THE MUTUAL BUILDING SOCIETIES ACT, 1965

The Minister of Finance has under section 84 of the Mutual Building Societies Act, 1965 (Act No. 24 of 1965), made the regulations contained in the Schedule.

SCHEDULE**Definition**

1. In this Schedule "the Regulations" means the regulations under the Mutual Building Societies Act, 1965, published under Government Notice No. R. 1761 of 29 August 1986 and amended by Government Notices Nos. R. 2569 of 5 December 1986 and R. 1459 of 22 July 1988.

Amendment of regulation 15A (4) of the Regulations

2. Regulation 15A (4) of the Regulations is hereby amended by the substitution for paragraph (a) of the following paragraph:

"(a) section 49—Acceptance of fixed deposits for periods shorter than 12 months: 30 per cent."

Commencement

3. Regulation 2 shall come into operation on the date of publication thereof in the *Gazette*.

DEPARTMENT OF TRADE AND INDUSTRY

No. R. 1696

11 August 1989

STANDARDS ACT, 1982**REGULATIONS RELATING TO THE PAYMENT OF LEVY AND THE ISSUE OF SALES PERMITS IN REGARD TO COMPULSORY SPECIFICATIONS.—AMENDMENT**

Under the powers vested in him by section 36 of the Standards Act, 1982 (Act No. 30 of 1982), the Minister of Economic Affairs and Technology hereby amends Schedule 2 of the Regulations published by Government Notice No. R. 999 of 3 May 1985 by the addition, with effect from the date on which the compulsory specification for the safety of starters for tubular fluorescent lamps becomes effective, of the new item set out in the Schedule.

SCHEDULE

Commodity	Levy unit	Tariff per unit, R
Starters for tubular fluorescent lamps ...	1 000	8,00

No. R. 1714

11 Augustus 1989

WYSIGING VAN DIE REGULASIES KRAGTENS DIE WET OP ONDERLINGE BOUVERENIGINGS, 1965

Die Minister van Finansies het kragtens artikel 84 van die Wet op Onderlinge Bouverenigings, 1965 (Wet No. 24 van 1965), die regulasies in die Bylae vervat, uitgevaardig.

BYLAE**Woordomskrywing**

1. In hierdie Bylae beteken "die Regulasies" die regulasies kragtens die Wet op Onderlinge Bouverenigings, 1965, afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 1761 van 29 Augustus 1986 en gewysig by Goewermentskennisgewings Nos. R. 2569 van 5 Desember 1986 en R. 1459 van 22 Julie 1988.

Wysiging van regulasie 15A (4) van die Regulasies

2. Regulasie 15A (4) van die Regulasies word hierby gewysig deur paragraaf (a) deur die volgende paragraaf te vervang:

"(a) artikel 49—Neem van vaste deposito's vir termyn korter as 12 maande: 30 persent."

Inwerkingtreding

3. Regulasie 2 tree in werking op die datum van publikasie daarvan in die *Staatskoerant*.

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID

No. R. 1696

11 Augustus 1989

WET OP STANDAARDE, 1982**REGULASIES BETREFFENDE DIE BETALING VAN HEFFING EN DIE UITREIKING VAN VERKOOPSPERMITTE TEN OPSIGTE VAN VERPLIGTE SPESIFIKASIES.—WYSIGING**

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 36 van die Wet op Standaarde, 1982 (Wet No. 30 van 1982), wysig die Minister van Ekonomiese Sake en Tegnologie hierby Bylae 2 van die Regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 999 van 3 Mei 1985 deur die byvoeging, met ingang van die datum waarop die verpligte spesifikasie vir die veiligheid van aansitters vir buisfluoresseerlampe in werking tree, van die nuwe item wat in die Bylae uiteengesit word.

BYLAE

Kommoditeit	Heffings-eenheid	Tarief per eenheid, R
Aansitters vir buisfluoresseerlampe	1 000	8,00



Keep South Africa clean!
Hou Suid-Afrika skoon!

GOVERNMENT GAZETTE INDEX: REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

The **Government Gazette Index: Republic of South Africa** provides quick and easy access to notices in the *Government Gazettes*. By means of direct subject indexing the retrieval of information on any subject is facilitated. Subjects are arranged alphabetically and subdivisions within each subject range from the general to the specific. Thus the user may either be directed to an individual notice or obtain an overview of existing legislation on a particular subject.

The Index is an especially valuable aid to the legal profession, local authorities, libraries, and commercial and industrial institutions.

It is published in three quarterly paperback issues and a hard cover annual cumulation. The subscription price is R96 p.a. (plus GST, postage and handling charges). Microfiche editions are available at the same price. A hard cover, two-volume **Cumulated Government Gazette Index (1979-1985)** is also obtainable at R150 (plus GST, postage and handling charges). Orders should be placed with:

Publications Division
The State Library
P.O. Box 397
Pretoria, 0001

Contact person:
Mrs C. M. Henning
Tel. (012) 386-1661

The State Library also produces Government Gazette Indexes for the TBVC countries. These are published annually and are available from the above address at the following prices:

Transkei:	R67,00	} (plus GST, postage and handling charges)
Bophuthatswana:	R82,00	
Venda:	R71,00	
Ciskei:	R36,00	

GOVERNMENT GAZETTE INDEX: REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

Die **Government Gazette Index: Republic of South Africa** sorg vir die vinnige en maklike opsporing van kennisgewings in die *Staatskoerante*. Die ontsluiting van inligting oor enige onderwerp word vergemaklik deur middel van direkte onderwerpindeksering. Onderwerpe is alfabeties gerangskik en onderverdelings van elke onderwerp wissel van algemeen tot spesifiek. Die gebruiker word dus óf na 'n individuele kennisgewing verwys óf hy kan 'n oorsig van bestaande wetgewing oor 'n spesifieke onderwerp bekom.

Die Indeks is 'n besonder waardevolle hulpmiddel vir die regsberoep, plaaslike besture, biblioteke en kommersiële en industriële instellings.

Dit word uitgegee in drie sagteband kwartaalbande en 'n jaarlikse kumulasie in hardeband. Die subskripsieprys is R96 per jaar (plus AVB, posgeld en hanteringskoste). Microfiche-uitgawes is teen dieselfde prys beskikbaar. 'n **Cumulated Government Gazette Index (1979-1985)** bestaande uit twee volumes in hardeband, is ook beskikbaar teen R150 (plus AVB, posgeld en hanteringskoste). Bestellings moet geplaas word by:

Publikasie-afdeling
Die Staatsbiblioteek
Posbus 397
Pretoria, 0001

Kontakpersoon:
Mev. C. M. Henning
Tel. (012) 386-1661

Die Staatsbiblioteek stel ook Staatskoerantindekse saam vir die TBVC-lande. Dit word jaarliks uitgegee en is by bogenoemde adres teen die volgende pryse beskikbaar:

Transkei:	R67,00	} (plus AVB, posgeld en hanteringskoste)
Bophuthatswana:	R82,00	
Venda:	R71,00	
Ciskei:	R36,00	

Om addisionele publikasiekoste te voorkom word al die Indekse slegs in Engels gepubliseer.

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
GOVERNMENT NOTICES			
Agricultural Economics and Marketing, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 1715	Marketing Act (59/1968): Dried Fruit Scheme: Amendment	1	12044
R. 1729	Marketing Act (59/1968): Levy on karakul pelts: Amendment	2	12044
R. 1730	do.: Winter Cereal Scheme: Amendment	2	12044
Finance, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 1685	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/165) ..	3	12044
R. 1686	do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/4/61)	3	12044
R. 1687	do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/166)	6	12044
R. 1688	do.: Amendment of Schedule 3 (No. 3/72)	6	12044
R. 1689	do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/164)	7	12044
R. 1690	do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/163)	8	12044
R. 1691	do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/4/60)	9	12044
R. 1692	do.: Amendment of regulations (No. MR/75)	10	12044
R. 1693	do.: Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/2/19)	10	12044
Manpower, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 1705	Wage Act (5/1957): Cancellation of Wage Determination 384: Fish Processing Industry, Certain Areas	11	12044
R. 1743	Labour Relations (28/1956): Non-European Passenger Transportation Trade, Durban: Amendment of Main Agreement	11	12044
R. 1744	do.: Furniture Manufacturing Industry: Amendment of Main Agreement	18	12044
South African Reserve Bank			
<i>Government Notices</i>			
R. 1713	Building Societies Act (82/1986): Amendment of the regulations	21	12044
R. 1714	Mutual Building Societies Act (24/1965): Amendment of the regulations	22	12044
Trade and Industry, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 1696	Standards Act (30/1982): Regulations: Payment of levy and the issue of sales permits in regard to compulsory specifications: Amendment	22	12044

INHOUD

No.		Bladsy No.	Koerant No.
GOEWERMENSKENNISGEWINGS			
Finansies, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 1685	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/165)	3	12044
R. 1686	do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/4/61)	3	12044
R. 1687	do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/166) ..	6	12044
R. 1688	do.: Wysiging van Bylae 3 (No. 3/72)	6	12044
R. 1689	do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/164) ..	7	12044
R. 1690	do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/163) ..	8	12044
R. 1691	do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/4/60)	9	12044
R. 1692	do.: Wysiging van regulasies (No. MR/75)	10	12044
R. 1693	do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/2/19)	10	12044
Handel en Nywerheid, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewing</i>			
R. 1696	Wet op Standaard (30/1982): Regulasies: Betaling van heffing en die uitreiking van verkoopspermitte ten opsigte van verpligte spesifikasies: Wysiging	22	12044
Landbou-ekonomie en -bemarking, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 1715	Bemarkingswet (59/1968): Droëvrugteskema: Wysiging	1	12044
R. 1729	Bemarkingswet (59/1968): Heffing op karakoelpelse: Wysiging	2	12044
R. 1730	do.: Wintergraanskema: Wysiging	2	12044
Mannekrag, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 1705	Loonwet (5/1957): Intrekking van Loonvasstelling 384: Visverwerkingsnywerheid, Sekere Gebiede	11	12044
R. 1743	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Vervoerbedryf: Nie-Blanke Passasiers, Durban: Wysiging van Hoofwooreenkoms ..	11	12044
R. 1744	do.: Meubelnywerheid, Wes-Kaapland: Wysiging van Hoofwooreenkoms	18	12044
Suid-Afrikaanse Reserwebank			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 1713	Wet op Bouverenigings (82/1986): Wysiging van die regulasies	21	12044
R. 1714	Wet op Onderlinge Bouverenigings (24/1965): Wysiging van die regulasies	22	12044